

# Au bord du terrorisme, un curé québécois choisit la politique

par Claude MASSON et François TREPANIER de notre bureau de Québec

QUEBEC — "On avait le choix entre la dynamite et une autre forme de bataille. Chez nous, la lutte électorale était encore possible. On l'a choisie lors des élections municipales et on a eu des résultats sensationnels. Parce qu'on a été capable d'aller jusqu'au bout et c'est pour ça qu'on va maintenant s'embarquer dans la campagne électorale fédérale".

Relisez ces phrases. Ce ne sont là ni des pensées de Pierre Vallières ni des paroles de Michel Chartrand non plus que des propos de Jacques Rose.

C'est un curé qui parle. Un Monseigneur même. Un Prélat domestique. Pas un Monseigneur ordinaire que l'on ne voit qu'à l'occasion des grandes cérémonies, de bénédictions grandioses ou de levée de pelletées de terre où le faste est de mise.

Au contraire, un Monseigneur qui dérange un peu tout le monde. Un curé qui est regardé de coin de l'oeil par son évêque, le cardinal Maurice Roy. Un curé qui provoque la colère des autorités politiques. Un curé qui trouble même ses propres marguilliers et paroissiens.

Un "dérangeur" de monde. Il se nomme Raymond Lavoie. Mais qui est ce curé de la paroisse Saint-Roch de Québec que certains comparent au père Jean de la Trinité ou à un disciple des Apôtres de l'Amour infini et que d'autres décrivent comme un second curé Labelle ou encore un abbé Pierre. Est-ce un hulu-berlu ou un apôtre à la mode de 1972 ?

Des paroles aux actes

Mgr Lavoie n'est pas un infatué qui cherche à jouer à la prima dona ou à s'occuper de choses qui ne le regardent pas dans l'espoir de prendre la vedette.

C'est le curé de l'une des paroisses les plus pauvres de Québec, Saint-Roch, que l'on pourrait comparer au quartier Saint-Henri. Sa paroisse compte 40 p. 100 de la population sur l'assistance sociale et 3,500 chômeurs.

Mgr Lavoie aime ses paroissiens. Pas par pitié (il a épousé la Saint-Vincent-de-Paul et les "bons à la porte du presbytère"). Il les aime de ce même amour qui a caractérisé l'action de l'abbé Pierre. "La charité est avant tout justice sociale", dit-il. Il connaît les faiblesses et les frustrations de sa famille. "J'exerce une paternité élargie avec tous les problèmes d'une famille".

De là son action depuis les sept dernières années à la tête de la paroisse Saint-Roch. De là sa candidature à la mairie aux dernières élections municipales contre le maire Gilles Lamontagne de Québec.

De là tous ses gestes qui devaient déboucher sur diverses initiatives comme la création de huit corporations paroissiales dont une clinique juridique, une clinique médicale, une clinique architecturale, un comité de citoyens, une organisation de loisirs communautaires, un secrétariat social.

Et par-dessus tout, la fameuse Coopérative qui s'occupe de la fabrication de cercueils et du funérarium, de la construction de condominium d'un club d'achat et d'un club de crédit, de la fabrication du pain... jusqu'à l'ouverture d'une usine: La Bricole. "Plutôt que de donner de l'argent et de passer pour un possédant qui distribue la richesse, nous donnons du travail aux chômeurs et nous les payons", dit Mgr Lavoie.

Le curé explique son choix

A l'âge de 55 ans, Mgr Lavoie veut maintenant étendre son action à la scène fédérale. Pourquoi ce choix alors qu'il pourrait consolider davantage ses oeuvres en demeurant dans son presbytère ?

"Je suis chargé de la vérité, explique Mgr Lavoie en signalant bien clairement qu'il n'y a pas de différence entre son rôle de prêtre et celui d'un laïc chrétien.

"La vérité ne passe pas, surtout dans le monde politique. Or, les conditions de vie des hommes dépendent de

plus en plus de l'Etat. Si je veux que ma vérité passe, il faut que j'aille la porter là où la parole est, c'est-à-dire sur la place publique.

Il ajoute: "Qu'est-ce que ça me donne de prêcher dans mon église? Tous mes paroissiens sont déjà convaincus avant même que je commence à prêcher".

"Il n'y a rien de plus révolutionnaire que l'Evangile à la condition qu'on l'applique", continue le curé de Saint-Roch et en expliquant sa décision de s'immiscer dans la campagne électorale fédérale, soit par sa propre candidature ou par l'intermédiaire d'un Tribunal du bien commun qui jugera les candidats en présence.

Il aurait pu choisir une autre voie: le terrorisme.

"Je veux rendre le milieu présent collectivement. C'est une dialectique de construction du milieu et de mise en équilibre des forces qui se rencontrent autour des tables politiques.

"Lors de la campagne électorale municipale, on en était rendu à la radicalisation, même à la dynamite; on avait dépassé l'occupation, le tapage, la broute... en somme tout ce qu'on pouvait faire.

"On en était rendu à choisir entre la dynamite et une autre forme de lutte. Comme c'était encore possible la lutte électorale, on l'a prise. C'est pour ça qu'on a été pris au sérieux. Parce qu'on a été capable d'aller jusqu'au bout, on a obtenu des choses sensationnelles", dit Mgr Lavoie en faisant allusion à des concessions de l'administration Lamontagne en matière de logement notamment.

Il veut donc répéter l'expérience sur la scène fédérale.

Pourquoi pas dans un parti?

Pourquoi ne pas devenir membre d'un parti politique pour réaliser cet objectif ?

Mgr Lavoie l'a fait. Sur scène provinciale, il est membre en règle du Parti Québécois et du Ralliement chrétien. Il serait aussi devenu membre du Parti libéral mais ce parti n'a pas voulu de lui. On lui a même renvoyé son \$2 qu'il avait fait parvenir pour obtenir sa carte de membre: le parti des 100,000 emplois n'a pas cru à sa sincérité.

Sur la scène fédérale, il croit plutôt qu'il devrait se présenter comme indépendant, quitte à y ajouter l'éli-

quette néo-démocrate ou créditiste, les deux partis qui semblent se rapprocher davantage de ses idées.

Mais sera-t-il, oui ou non, candidat le 30 octobre ?

Sa décision sera connue le dernier jour de la mise en candidature: le 11 octobre. Si les candidats en lice sont jugés médiocres, il se lancera lui-même dans l'arène ou tentera d'influencer le vote par l'intermédiaire du tribunal populaire.

Chose certaine, s'il se présente, ce ne sera pas dans le comté où il est curé, la circonscription de Langelier représentée par le ministre Jean Marchand qu'il considère comme l'un des rares hommes de valeur des partis fédéraux... même s'il préférerait le voir dans l'opposition comme il l'a voulu.

Quant aux autres candidats ou députés de l'ensemble des partis fédéraux, Mgr Lavoie est déçu de leur médiocrité. "Les quelques bons hommes sont noyés par les médiocres", dit-il.

Le curé est alarmé par cette situation car il croit urgent de déléguer à Ottawa des hommes qui pourront "hurler" le droit à l'autodétermination du Québec.

Dans cette optique, il est convaincu que l'indépendance du Québec est inévitable — même s'il juge que ce n'est qu'un moyen en prévision d'une nouvelle confédération — mais il craint que celle-ci se fasse dans la guerre civile si des Québécois de valeur ne préparent pas le terrain sur la scène fédérale.

Sera-t-il du nombre de ces bons hommes le soir du 30 octobre ?



photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Mgr Lavoie: "un dérangeur de monde"

## Les libéraux n'espèrent pas réaliser un balayage électoral comme en 1968

OTTAWA (PC) — Le président du Parti libéral a déclaré hier qu'il ne croyait pas que la campagne menée par son parti au coût de \$4,5 millions, entraînerait un balayage électoral, mais il a prédit que les libéraux seront reportés au pouvoir avec une majorité.

Le sénateur Stanbury qui participait à l'émission "Question Period", sur le réseau CTV, a de plus commenté l'impact de la victoire remportée le mois dernier par le NPD aux élections provinciales de la Colombie-Britannique. Il a déclaré que le Parti libéral était celui qui semblait le plus en mesure d'empêcher le Nouveau parti démocratique de former un gouvernement fédéral.

Il a ajouté qu'il arrive fréquemment que les Canadiens votent de façon différente aux élections fédérales et provinciales et que la victoire du NPD en Colombie-Britannique signifie probablement une victoire libérale dans cette province aux élections du 30 octobre.

"Mon opinion, c'est que le succès remporté par le NPD en Colombie-Britannique signifie probablement que la population de cette province recherchera une autre sorte de gouvernement fédéral et qu'ils choisiront le Parti libéral, qui détient actuellement la majorité des comtés, comme celui qui a le plus de chances d'empêcher le NPD de devenir un gouvernement fédéral."

Les pires soucis du gouvernement

Au cours de la période de questions, il a déclaré que le chômage et l'inflation étaient "les pires soucis que nous ayons".

"Mais en même temps nous savons que les Canadiens savent et ont confiance que si quelqu'un peut régler ces problèmes et les régler correctement, ce sera M. Trudeau et le gouvernement libéral."

Il a déclaré que le dossier du premier ministre en ce qui a trait à l'administration économique était bon et que les Canadiens avaient confiance dans la façon du gouvernement de combattre l'inflation.

... Si le problème devient tel qu'il faille s'en occuper, nous nous en occu-

perons, parce que nous nous en sommes occupés dans le passé."

Le gouvernement a aussi créé 300,000 emplois par année, et établi le Programme d'initiatives locales, pour les jeunes et le programme des Nouveaux horizons, pour combattre le chômage.

"Naturellement, c'est la pire chose qu'on ait dit de M. Trudeau, de prétendre qu'il ne s'inquiétait pas du chômage.

"La première de ses préoccupations a été de s'occuper du problème de l'inflation parce que, si jamais nous avions permis à l'inflation de prendre le dessus, nous aurions eu le chômage. Nous n'aurions pas pu faire face à la concurrence sur les marchés mondiaux."

Le sénateur a déclaré que le fait que la moitié des 500,000 chômeurs avaient moins de 25 ans constitue "notre plus grande inquiétude".

La personnalité de Trudeau

Malgré qu'il ait dit que la personnalité de Trudeau serait un facteur dans la campagne, la campagne du parti reposera surtout sur ce qu'a fait le gouvernement.

"Nous disons que nous avons tenté de faire de notre mieux pour la population canadienne et voici les résultats. Ce sera aux électeurs de décider s'ils sont satisfaits ou non. C'est ce que nous affirmons.

"Cela ne signifie pas que nous disons que nous sommes les meilleurs ou que quelqu'un d'autre pourrait faire mieux."

Il a cité des extraits du Times de Londres et de l'Organisation pour la coopération et le développement économique comme preuve du succès du gouvernement en matière économique.

Le sénateur Stanbury a déclaré que les relations du premier ministre avec la presse s'étaient améliorées au cours des dernières années.

## La liberté et Lewis se sont mis d'accord

Reconnaissant que l'humour est une forme de communication essentiellement pacifique, M. Raymond Laliberté, leader de l'aile québécoise du Nouveau Parti Démocratique, a déclaré hier soir que c'est en ayant recours que le NPD-Québec et le NPD-Canada se sont parfaitement harmonisés hier.

Le chef national du parti, M. David Lewis, de passage à Montréal, a rencontré à huis clos les 21 candidats néo-démocrates déjà nommés au Québec, ainsi que les organisateurs du parti, une soixantaine de personnes en tout.

"Ils ont accepté le programme du NPD-Québec défini lors du congrès du dernier week-end", a dit à LA PRESSE M. Laliberté. Et dans son esprit, "ils", c'est l'exécutif national du parti. Il ne subsiste donc rien des tensions qui ont déjà sinon opposé, du

moins éloigné l'une de l'autre, l'aile canadienne et l'aile québécoise du NPD.

Peu de Montréalais ont su, hier, que M. David Lewis était dans la métropole. Après s'être ainsi occupé des affaires internes du parti, M. Lewis a entrepris aujourd'hui sa première "tourné", si l'on peut dire, du Québec: une sorte de premier contact de la campagne avec l'électorat d'ici, mais par les moyens de communications: conférence de presse, émission de radio du type "ligne ouverte", enregistrement d'émissions de télévision.

Au début d'octobre, M. Lewis reviendra au Québec, mais cette fois pour une tournée des districts électoraux. M. Laliberté a déclaré qu'il n'est pas impossible que le chef NPD revienne dans notre province une troisième fois, vers la fin de la campagne.

## Un candidat-curé: exception grave...

par Jean-Guy DUBUC

Chaque élection ramène, depuis quelque temps, la question de la possibilité, pour un prêtre, de se présenter comme candidat. La dernière élection fédérale, on s'en souvient, avait donné l'occasion de débats intéressants autour du cas de l'abbé Hubert Falardeau, vicaire à Saint-Enfant-Jésus-du-Mile-End et candidat dans son comté.

Falardeau avait décidé de se présenter; l'archevêché n'était pas d'accord. Il y eut ensuite la possibilité de candidature du célèbre Mgr Lavoie, de Québec. Et cette année, Mgr Lavoie entretient le suspense autour de son choix. Il doit consulter ses paroissiens de Saint-Roch, à Québec, et prendre ensuite sa décision.

Que dira l'archevêché? Mgr Lavoie a-t-il le droit d'être candidat? La réponse est simple: oui et non!

D'après les déclarations du dernier synode des évêques, à Rome, "il semble fort opportun que le prêtre ne se mêle pas de militer activement en faveur des idées de tel ou tel parti politique". Ainsi, dit-on, on pourra éviter "le soupçon de néo-cléricalisme, attitude par laquelle des prêtres voudraient occasionnellement imposer leurs options aux laïcs, sans égard pour leur légitime liberté dans ce domaine".

C'est pourquoi, bien avant la parution de ce document, l'archevêché de Montréal n'avait pas permis

à l'abbé Falardeau de se présenter "en tant que prêtre" aux élections. Dans une lettre qu'il lui faisait parvenir à cette occasion, Mgr Grégoire demandait au prêtre de prendre un congé sans solde pour le temps de la campagne électorale, de mener une vie laïque sans ministère ni signe distinctif, et de ne pas considérer ces mesures comme punitives mais comme strictement fonctionnelles.

On peut supposer que le congé sans solde aurait duré tout le temps du mandat, dans l'hypothèse qu'il fut élu.

Quelque temps plus tard, le Conseil presbytéral de Montréal décrétait que le prêtre ne doit pas s'engager dans la politique à moins qu'un régime politique brime les droits fondamentaux des citoyens, comme la liberté d'expression.

Donc, chez nous, les prêtres ne se présentent pas aux élections.

Oui, mais...

Pourtant, le document romain laisse quelques portes ouvertes. Et celui de Montréal aussi.

Le Synode dit: "On ne saurait formuler un jugement absolu, car des circonstances particulières suggèrent des exceptions..." Le Québec, le Canada ou même Mgr Lavoie serait-il une exception?

Donc, chez nous, un prêtre peut faire de la politique active, s'il a toutes les raisons pour croire qu'il est un cas d'exception.

## Un tribunal populaire pour les "politiciens"

de notre bureau de Québec

QUEBEC — Mgr Raymond Lavoie et ses collaborateurs ont mis sur pied un tribunal populaire du Bien commun à l'occasion des prochaines élections fédérales.

Le rôle de ce tribunal est d'établir la cote de crédibilité de chacun des candidats de chacun des partis politiques présents dans cette campagne.

Le tribunal, après examen par un jury des candidats en lice, recommandera à l'électorat de voter pour le meilleur candidat s'il en est au moins un, dans telle ou telle circonscription, qui obtient une cote de 8 sur 10.

Si aucun des candidats n'atteint 8/10, le jury référera le cas au Cartel du Bien commun, organisme de con-

sultation de la population pour savoir en qui la population locale aurait confiance. La personne choisie sera approchée pour la décider à se présenter à l'intérieur du "Parti du bien commun", avec ou sans mention d'un parti traditionnel, selon son choix.

Le Tribunal populaire du Bien commun est constitué d'une cinquantaine de personnes choisies par leur indépendance politique et leur crédit moral dans différentes sphères de l'activité des citoyens: Comité de citoyens, syndicats, professions, organismes patronaux et socio-économiques, et dans les milieux scolaire, universitaire et municipal.

Les membres du jury seront ou non connus selon leur désir.

## Le bilinguisme place des libéraux d'Ottawa sur la corde raide

MARCEL DESJARDINS de notre bureau d'Ottawa



OTTAWA — Quand on a voté pour la loi sur les langues officielles et qu'on représente un comté qui commence à en avoir assez des politiques de bilinguisme instaurées par le gouvernement Trudeau dans la fonction publique fédérale, comment fait-on pour se faire réélire ?

C'est le dilemme que rencontrent au moins deux députés libéraux sortants de la région d'Ottawa, MM. Lloyd Francis (Ottawa-ouest) et Gordon Blair (Grenville-Carleton).

Pour ces deux candidats et possiblement pour un autre, Murray McBride (Lanark-Renfrew-Carleton), une circonscription située en banlieue de la capitale nationale, les politiques gouvernementales de bilinguisme seront un sujet important durant la présente campagne électorale.

Et il en sera ainsi même si, comme l'affirmait M. Trudeau à Ottawa, le 8 septembre, les libéraux n'ont pas l'intention de faire du bilinguisme le sujet clé de la présente campagne électorale.

On comprend vite que les souhaits du chef libéral ne soient pas exaucés quand on sait que la population des cinq comtés d'Ottawa est principalement constituée de fonctionnaires travaillant pour "la grosse industrie de la région", le gouvernement fédéral.

Dans le comté d'Ottawa-ouest, par exemple, on estime que 40 p. cent des familles comptent au moins une personne à l'emploi du gouvernement. Or, il s'agit en plus d'un comté à très forte majorité anglophone, généralement unilingue, tout comme les comtés voisins de Grenville-Carleton et Ottawa-centre. Ottawa-ouest a également été constitué en découpant à même le comté traditionnellement conservateur de Carleton, fief de l'ancien ministre conservateur Dick Bell, dont le moins qu'on puisse dire c'est qu'il n'a jamais été un chaud partisan

d'une administration fédérale bilingue.

Les comtés de l'est de la capitale sont différents. Ottawa-est est une circonscription traditionnellement libérale et surtout francophone alors qu'Ottawa-Carleton, le deuxième comté francophone d'importance d'Ottawa, est représenté par le ministre des Finances, M. John Turner, qui devrait l'emporter facilement.

Le chuchotement

Les députés libéraux qui doivent défendre le bilinguisme devront marcher sur la corde raide jusqu'au 30 octobre sans trop savoir s'ils s'en tireront.

D'une part, ils sont liés par les politiques du parti et M. Trudeau s'est rendu personnellement dans la circonscription d'Ottawa-ouest pour dire qu'il n'avait pas l'intention de reculer dans le domaine du bilinguisme et pour montrer bien clairement que ses députés "partageaient" avec lui une politique sur le bilinguisme qui, répète-t-il, est devenue celle du Parlement parce qu'elle a été votée par l'ensemble des partis.

Mais les députés libéraux sortants n'ont pas tellement à défendre la politique sur les langues officielles. Les anglophones d'Ottawa ont bonne conscience: ils appuient le principe de l'égalité linguistique dans la fonction publique fédérale, mais ils ne digèrent pas son application dans la vie de tous les jours.

Si vous êtes libéral, c'est à ce moment que les choses se gâtent.

Les candidats libéraux ne peuvent se permettre le luxe de bifurquer de la politique du parti, parce qu'ils donneraient alors raison à leurs adversaires. Ils sont coincés. Les conservateurs en particulier, tout en appuyant la politique des langues officielles, affirment que le gouvernement Trudeau se soucie peu des droits acquis des fonctionnaires fédéraux unilingues, anglais, bien entendu, dans l'application qu'il en fait.

Récemment, lors d'une réunion cog-radictoire, le candidat conservateur dans Ottawa-ouest, Peter Riley, résumait sa position sur la question de la façon suivante:

"On ne corrige pas une injustice en en créant une autre..."

De là à lancer une campagne de chuchotement qui véhicule tous les reproches connus au sujet du "French power", de la "Quebec mafia" et du méchant Gérard Pelletier dont a fait le mauvais génie de Trudeau, il n'y a qu'un pas qu'on a déjà assez allégrement franchi. Qu'on se souvienne du tollé suscité à Ottawa par le concert du 1er juillet par André Gagnon.

La riposte du parti libéral consiste surtout à rappeler aux électeurs l'attitude intransigeante de certains députés conservateurs sur le bilinguisme.

La riposte du parti libéral consiste surtout à essayer de montrer, lors de réunions publiques, que la politique conservatrice sur le bilinguisme est imprégnée d'une certaine hypocrisie, que les députés conservateurs ne manifestent pas tous la même ouverture que leur chef Robert Stanfield.

Un partisan libéral s'organise pour demander au candidat conservateur ce qu'il pense de l'attitude intransigeante, sinon bigote ou ra-

ciste, de députés conservateurs comme Douglas Alkenbrack, un des plus violents dénonciateurs du bilinguisme à la-Trudeau.

Mais la technique ne fonctionne pas toujours, surtout quand on retrouve dans l'auditoire des gens pour qui le bilinguisme dans la fonction publique fédérale, c'était surtout la traduction de texte et non pas l'apprentissage, si rudimentaire soit-il, d'une deuxième langue.

Et le truc ne porte absolument pas quand il se trouve dans la salle des unilingues anglais qui soupçonnent qu'il faudra être bilingue pour accéder aux meilleurs "jobs".

Les députés libéraux sortants n'ont pas seulement à ramer contre leurs adversaires politiques officiels, mais également contre les syndicats de fonctionnaires qui tout en étant d'accord à la lettre avec la loi s'inquiètent de sa mise en vigueur dans le concret. Par conséquent, à moins qu'on découvre d'autres thèmes, la campagne électorale sur la rive ontarienne de l'Ottawa risque d'être un cas de langues... officielles.

# Economie

la presse

## Ottawa usurpe des fonctions qui reviennent à d'autres secteurs

— M. Neil V. German

par Réal BERCIER  
envoyé spécial de LA PRESSE

OTTAWA — Le président sortant de la Chambre de commerce du Canada, M. Neil V. German, de Calgary, a exhorté hier les hommes d'affaires canadiens de cesser de subir et d'agir.

Prenant la parole à l'ouverture du 43e congrès annuel de l'organisme, devant un auditoire composé de quelque 600 hommes d'affaires, M. German s'est dit fermement convaincu qu'il est du devoir de l'entreprise d'entamer le plus tôt possible des discussions publiques dans le but d'expliquer clairement son rôle dans l'économie du pays.

C'est le seul moyen, a-t-il soutenu de mettre la population intelligemment au courant de la place que tiennent les affaires et du rôle de la libre entreprise au sein de notre société.

Le conférencier s'est dit d'avis que les hommes d'affaires perdent un temps infini à donner des conférences à différents organismes et associations d'affaires.

"Nous devons nous efforcer d'étendre ces initiatives pour atteindre d'autres groupes. Les discussions que nous avons avec ceux qui sont convertis ne sont, ni plus ni moins, que des discussions avec nous-mêmes."

Pour lui, il est donc impérieux que

les hommes d'affaires canadiens élargissent leur champ d'action et communiquent davantage avec les groupes qui devraient être renseignés.

### L'ingérence gouvernementale

M. Germain, qui a été chaudement applaudi après son exposé, a traité, par ailleurs, de "la trop grande ingérence du gouvernement dans des sec-

teur droit à d'autres secteurs de notre société. Au lieu de s'inquiéter que de politiques générales visant le bien-être du pays, Ottawa s'efforce d'étendre son contrôle sur la vie quotidienne des citoyens et l'exploitation des entreprises."

Parlant de l'agence de tamisage que le gouvernement veut créer pour étudier toute acquisition, M. German s'en est pris au fait que le projet de loi n'autorise aucune possibilité d'appel et considère son application "très libérale."

"La tendance actuelle est malheureusement de baser la législation sur des principes "ad hoc" et de vagues objectifs nationaux comportant un haut degré de discrétion ministérielle."

A cause de la présomption qui insiste sur le fait que le gouvernement est le plus informé sur ce qui touche le bien-être du pays, M. German suggère qu'une décision prise par un ministre fasse l'objet d'un appel devant les tribunaux. "Nos tribunaux sont après tout notre dernier refuge, celui que l'on considère d'ailleurs le meilleur pour combattre la prise arbitraire du pouvoir par le gouvernement et qui devrait être mis à la disposition de ceux qui tiennent à contester la validité de décisions prises par le gouvernement."

**La Chambre de commerce du Canada, en congrès**

teurs qui relèvent de l'entreprise privée".

Il a notamment attaqué avec vigueur le projet de loi sur la mainmise étrangère qui fixe à 25% le pourcentage des intérêts que des entreprises étrangères peuvent acquérir dans une compagnie canadienne.

"Le gouvernement, dans sa soif dévorante de pouvoir et de contrôle, usurpe les fonctions qui reviennent de

## Toronto ne menace pas Montréal au chapitre des télécommunications

— M. Jean-Claude Delorme

Le président de la Société canadienne des télécommunications transmarines, M. Jean-Claude Delorme, a affirmé hier une nouvelle voulant que Toronto supplante Montréal comme capitale des communications transocéaniques au pays, avec la mise en service du câble Cantat 2.

"Non seulement Montréal demeurera le pôle des télécommunications au Canada, comme centre de réception universelle par hautes fréquences, câbles ou satellites, mais nous songons également à agrandir les disponibilités de notre siège social en transférant notre personnel ou nos équipements dans un deuxième immeuble."

Quant au câble Cantat 2, dont le projet d'ensemble nécessitera des déboursés de \$75 millions à \$80 millions, M. Delorme a précisé que Toronto bénéficiera simplement d'un centre de commutation pour desservir les codes régionaux 416 et 519, qui comprennent les régions de Windsor et Hamilton.

93% des télécommunications passent par Montréal

Québec-Presses affirmait hier que la

mise en service du câble, prévue pour le 1er avril 1974, permettra à Toronto de supplanter Montréal puisque le nouveau système disposera de 1840 circuits contre 80 pour Cantat 1.

Cantat 1, qui lie Beaver Harbour, en Nouvelle-Ecosse, à Cornwall, en Angleterre, a été installé en 1964. Cantat 2, dont les services postaux britanniques seront copropriétaires, liera le Canada à l'Angleterre par la municipalité anglaise de Nidmouth.

"Montréal contrôle 93 pour cent des télécommunications sous toutes formes au Canada, tandis que les communications originant d'Asie ou d'Extrême-Orient empruntent la voie de Vancouver (environ 7 pour cent). Le nouveau centre de commutation de Toronto ne sera donc qu'un centre-satellite, répondant tout au plus aux besoins de diversification de notre entreprise."

D'ailleurs, une nouvelle station doit être inaugurée le 26 septembre prochain, au Lac Cowichan, au nord de Victoria, en Colombie-Britannique, pour recevoir les communications d'Intelstat. Cette station sera la troisième qu'installe le Canada pour pro-

fitier du service Intelstat. Les deux autres ont été construites à Millville, un peu au sud de Beaver Harbour, en Nouvelle-Ecosse.

### Le câble en usage

M. Delorme a signalé que le câble Cantat 2 était présentement en usage chez Standard Cable Ltd., en Angleterre.

Aucune entreprise canadienne, estime M. Delorme, ne peut actuellement fabriquer de tels câbles. Par ailleurs, la station canadienne de réception, Beaver Harbour, est actuellement en construction et tout devrait être prêt pour le 1er avril 1974.

Enfin, M. Delorme a indiqué à LA PRESSE que le Canada a entrepris récemment des négociations avec d'autres pays européens pour leur vendre des circuits de télécommunications.

"Dès 1976 d'ailleurs, nous serons liés directement avec la France par l'entremise du câble américain TAT 6." C'est par la Grande-Bretagne que les Canadiens peuvent communiquer aujourd'hui avec l'Europe occidentale.

## Veto américain à la réélection de Schweitzer



M. Pierre-Paul Schweitzer

WASHINGTON — Le département américain du Trésor a refusé de confirmer en fin de semaine l'opposition que les Etats-Unis auraient exprimée à la réélection du chef du Fonds monétaire international, M. Pierre-Paul Schweitzer.

Le directeur général du FMI a annoncé en fin de semaine qu'il quitterait son poste au lendemain de l'assemblée générale annuelle du Fonds, en fin du mois.

Si l'on en croit le "Washington Post", les Etats-Unis auraient décidé d'opposer leur veto à la réélection comme directeur général du FMI le Français Pierre-Paul Schweitzer, qui occupe cette fonction depuis 1963.

D'après le quotidien, c'est le secrétaire américain au Trésor, M. George P. Schultz, qui a informé M. Schweitzer que les Etats-Unis ne soutiendraient pas sa réélection au cours de la prochaine assemblée générale qui doit commencer le 25 septembre.

Au moment où le FMI doit sou-

mettre à ses 125 membres l'esquisse d'un projet de réforme monétaire internationale, les Etats-Unis n'apprécieraient guère que l'un des principaux critiques de la thèse d'une évolution plus flexible des taux de change.

## Les négociations sur le port pétrolier de Lorneville se poursuivent à huis clos

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — La construction de la plus vaste usine d'énergie thermique à re-

placer la Continental. L'est de l'Ontario a commencé à Saint-Jean, mais des négociations touchant l'aménagement d'un port en eau profonde se poursuivent à huis clos.

L'usine thermique de 600,000 kilowatts, dont une grande part de l'électricité intéressée déjà les marchés américains, devait initialement être construite en même temps que se poursuivait non loin de là la construction d'un port en eau profonde, pour les pétroliers.

Mais en ce qui concerne ce dernier projet, la Continental Oil Co. de Houston, Texas, partenaire du gouvernement provincial, a retiré sa participation plus tôt au cours de l'année, contestant ainsi les règlements de contrôle de la pollution du gouvernement fédéral. On s'attend donc à ce que la province invite d'au-

## MONTMORENCY FORD



Gilles Montbleau

Gilles Fortin

Yvon Morency, président de Montmorency Ford de Laprairie a le plaisir d'annoncer les nominations suivantes: M. Gilles Montbleau au poste de Directeur du Service, M. Montbleau est gradué de l'École de l'Automobile de Montréal, Technicien gradué de Ford Motor Co., il possède une expérience pratique de plusieurs années à titre de technicien spécialiste. M. Gilles Fortin au poste de Directeur des Ventes, M. Fortin possède 11 ans d'expérience dans le commerce de l'automobile dont plusieurs années au poste de gérant des Ventes. Ces deux nominations forment l'expansion rapide de Montmorency Ford de Laprairie.

## Uranium enrichi

### Projet nippo-américain de \$2.5 milliards

TOKYO (UPI) — Un consortium de neuf sociétés

SDBJ



Richard Champagne, ing.

La Société de développement de la Baie James annonce la nomination de M. Richard Champagne au poste d'administrateur de la municipalité de la Baie James. Diplômé du Royal Military College of Canada, M. Champagne a successivement occupé des postes de direction en génie, construction, administration et planification de différentes bases militaires au Canada. Il était auparavant directeur des projets (SATRA) au service d'aménagement du territoire de la région du nouvel aéroport international de Montréal à Sainte-Scholastique. Les nouvelles responsabilités de M. Champagne, en plus de l'administration de la municipalité selon la loi des cités et villes, comprennent la planification des infrastructures et la préparation du plan d'aménagement du territoire de la Baie James.

japonaises de service public a entrepris des négociations avec Reynolds Metals Co., des Etats-Unis, pour la construction d'une usine d'uranium enrichi de \$2.5 milliards.

Un porte-parole du consortium a révélé hier que Reynolds avait l'intention de construire cette centrale près des mines de charbon qu'elle détient dans l'Etat du Wyoming. Le charbon serait utilisé comme combustible pour l'usine d'électricité qui alimentera le complexe.

L'informateur a ajouté que les vice-présidents de Reynolds, MM. Irving Roberts et Eugène F. Sikorsky, se sont rendus au Japon pour soumettre leur projet aux sociétés nippones.

Le projet prévoit la conclusion d'un accord entre le Japon et les Etats-Unis pour entreprendre un programme de développement conjoint. Le Japon serait utilisé comme source traditionnelle d'électricité au nucléaire et serait en mesure de garan-

tir un programme d'achats à long terme d'uranium enrichi.

### NOMINATION VICE-PRÉSIDENT DE CGE



VICTOR L. CLARKE

A la suite d'une réunion du conseil d'administration de la Canadian General Electric, on annonçait que M. Victor L. Clarke a été élu vice-président. M. Clarke, qui est né à Saint-Jean de Terre-Neuve, a acquis une vaste expérience du génie, de la fabrication et de la commercialisation au sein de la compagnie, dans les divers postes qu'il a occupés au Canada, aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne. Il est diplômé de l'université Dalhousie et a reçu son baccalauréat en génie du Nova Scotia Technical College en 1947. A son poste actuel de Directeur général des ventes d'appareillage et du service il est responsable de la vente et du service des appareils électriques lourds de la compagnie et des systèmes tant sur le marché local qu'à l'exportation.

si votre mission est d'organiser...

- une foire commerciale ou un salon public
  - un meeting de ventes ou un congrès
  - une présentation aux déposataires
  - un ralliement syndical
  - une grande manifestation religieuse
  - ou des réunions de tous genres
- et qu'il vous faut les facilités les plus modernes dans l'une des villes les plus dynamiques du continent

### Pensez Montréal

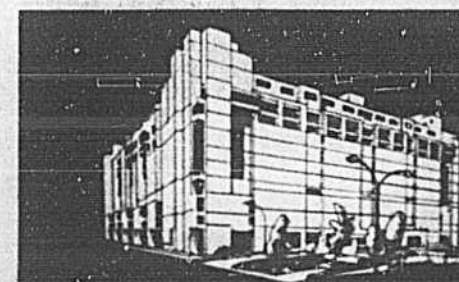
Une ville cosmopolite où le charme continental voisine le moderne. Montréal est célèbre pour sa mode, son ambiance française, sa vie nocturne excitante. Une expérience enrichissante pour les touristes. Un rendez-vous international pour les hommes d'affaires. Une ville qui offre beauté, plaisirs et idées nouvelles.

### Pensez Place Bonaventure

Tout un monde dans un même édifice. Voyez le Hall d'Exposition conçu pour les plus grandes foires commerciales et assez souple pour satisfaire aux besoins de groupes moins nombreux. Avec tous les services nécessaires à des présentations harmonieuses et efficaces.

Place Bonaventure c'est aussi un centre commercial incomparable, un ensemble de restaurants de choix, un hôtel belvédère unique au monde; le plus grand carrefour commercial au cœur de Montréal.

### Un endroit à retenir.



Pour de plus amples informations, écrivez à:

Marcel Damé  
Hall d'Exposition  
**Place Bonaventure**  
Montréal 114  
Québec, Canada (514) 395-2222

**VENTE À RABAIS DE VOITURES GM MODÈLES DE L'ANNÉE 1972 COMMENÇANT LE 21 SEPTEMBRE VENTES AU COMPTANT SEULEMENT — IMMATRICULATIONS DISPONIBLES**

**CHEVELLE** 300 deluxe, moteur standard V.8. Servo-direction. Servo-freins. Radio AM. **\$2800**

**IMPALA** Moteur standard V.8. Transmission automatique. Servo-direction. Servo-freins à disques. Radio AM. **\$3250**

**CUTLASS** Moteur standard. Transmission automatique. Servo-direction. Servo-freins. Radio AM. **\$3250**

**TILDEN**  **APPELEZ 878-2771**

# Le prix des voitures 73 ne sera pas haussé

par La Presse canadienne

Les manufacturiers canadiens d'automobiles prévoient la mise en marché des modèles 73 d'ici environ une semaine, mais demeurent dans l'impossibilité d'en divulguer les prix.

Cette ambiguïté procède du gel des prix aux États-Unis, où les fabricants de voitures se sont vus obligés de restreindre l'augmentation prévue des prix.

Ce règlement a été soumis en Cour d'appel, mais on peut attendre longtemps avant d'obtenir quelque résultat de ces procédures.

Toutefois, que la décision ultime soit favorable ou non, l'industrie canadienne devra s'y soumettre, pour des raisons à la fois politiques et concurrentielles.

### D'importantes épargnes

C'est ce qui fait dire au président de Ford Motor of Canada Ltd., M. Roy Ben-

nett, qu'au cours du premier trimestre de l'année de vente des automobiles, les prix moindres attireront fortement le consommateur.

Au Canada, les fabricants d'automobiles ne sont pas tenus de suivre à la lettre les directives américaines, mais l'industrie se doit de tenir compte du "fossé des prix", entre le Canada et les États-Unis, pour des voitures semblables, différence qui se chiffre par près de cinq pour cent.

M. Bennett a précisé que cette différence tarifaire résultait principalement des niveaux de taxation et des devises.

Face au gel des prix américain, les fabricants canadiens hésitent à augmenter les prix au Canada, même s'ils prétendent qu'une telle initiative serait justifiée par la hausse des coûts de production.

Les réactions de l'industrie "Nous hésitons...", a dit

M. Bennett, "et en même temps, nous sentons que nous y sommes obligés à l'égard de nos actionnaires".

Pourtant, il semble que les hausses, si elles sont acceptées, ne se feront pas sentir avant le début de 1973.

Pour sa part, un porte-parole de General Motors of Canada a révélé qu'il n'avait pas la moindre idée des projets de la compagnie, en ce domaine.

Du côté de Chrysler of Canada, un cadre a annoncé que les nouveaux modèles seraient mis sur le marché dès le 26 septembre et que la compagnie ferait savoir ses prix à ce moment.

Chez Ford, le prix des modèles '73 a déjà été augmenté de \$200 en moyenne, principalement à cause de la hausse du coût de fabrication, des nouveaux dispositifs de sécurité et d'un équipement additionnel de contrôle des émanations d'oxydes de carbone.



Les manufacturiers américains d'automobiles n'ont pas encore pu annoncer le prix de leurs nouveaux modèles 1973 lancés la semaine dernière. S'il faut se fier au président de Ford Motor Co. of Canada, M. Roy Bennett, "les consommateurs seront en mesure de réaliser d'importantes épargnes durant le dernier trimestre de cette année".

# Le bilan de la Banque mondiale dépasse \$3 milliards pour 1971

Les opérations de prêts et d'investissements du groupe de la Banque mondiale auprès des pays en voie de développement ont atteint un chiffre annuel record qui dépasse les trois milliards de dollars pour l'exercice annuel terminé le 30 juin 1972.

72 prêts ont été accordés à des banques appartenant à 40 pays, pour un total de \$1,964,000,000.

L'Association internationale de Développement (IDA), filiale de la Banque mondiale, a approuvé des crédits de \$1 milliard destinés à couvrir 74 projets dans 33 pays.

La Société Financière Internationale (IFC) a effectué 23 investissements dans 17 pays, pour un total de \$116 millions.

Le rapport annuel conjoint de la Banque mondiale et de l'IDA rendu public aujourd'hui souligne l'accroissement de l'aide du groupe au développement des pays membres moins riches. La IFC publie un rapport annuel séparé.

L'augmentation du volume des activités du groupe de la Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement) fait que la période 1969-1973 doublera probablement les chiffres des cinq années précédentes (1964-68).

Le volume des emprunts contractés par le groupe au cours de l'exercice 1972 a atteint un nouveau record, et le nombre d'émissions également. Trente émissions d'o-

bligations ont été vendues, dont 17 publiquement sur les marchés financiers et 13 ont été placées en privé. Au total le montant global représente \$1,744 millions, à comparer à \$1,368 millions pour l'exercice précédent et \$735 millions en 1970.

En mars 1972 la Banque réalisa le plus fort emprunt de son existence auprès de la Banque du Japon pour 100 milliards de yen (\$325 millions).

Le rapport montre que non seulement le volume des prêts accordés a augmenté mais que le champ d'application a été élargi à de nouveaux secteurs: urbanisation, planning familial, nutrition, éducation et développement rural.

## Jean Mehling câble de Paris



### L'inflation française menace les membres du Marché commun

La conjoncture européenne s'ouvre, pour l'automne, sous des dehors moins favorables qu'on était tenté de le croire au cours de l'été. Il en est souvent ainsi, hélas, lorsque les Français reviennent de vacances. Et, il faut le souligner, c'est une fois encore de France que risquent de survenir des problèmes qui, de proche en proche, risquent de "gagner" le reste du Vieux-Continent; du même coup — quoique de façon plus indirecte — l'ensemble du monde occidental, dont bien entendu le Canada.

En clair, le Marché Commun redoute, en cette dernière partie de l'année, une inflation qu'elle devine à nouveau très redoutable. On croyait avoir gagné la partie. A nouveau, tous les équilibres péniblement acquis risquent de se trouver remis en cause. L'inflation, ce mal dont le Canada, lui non plus, n'arrive pas à se débarrasser, est en passe de balayer de saines relations commerciales, et peut-être de créer, à l'échelle internationale, de nouveaux remous.

### Danger de pressions redoutables

Il faut bien y prendre garde. Aucune "inflation nationale" ne reste jamais isolée, à notre époque. Prenons le cas des relations franco-canadiennes, par exemple. Depuis des années se sont établis des courants commerciaux qui, sans compter parmi les principaux de nos deux pays, ne sont pourtant pas négligeables.

L'inflation française risque de créer des pressions redoutables sur les taux de change du franc: donc de pousser les importateurs français à restreindre, au moins de

façon partielle, leurs achats au Canada.

Ceci n'est qu'un exemple, bien classique, donc très connu, des conséquences possibles d'une inflation que le Gouvernement de Paris se dit désireux de juguler coûte que coûte.

### Les Effets spéculatifs

Par contre, ce qu'on connaît moins, à notre époque, c'est "l'impact" des inflations nationales sur les mouvements spéculatifs de capitaux. Une chose est certaine: depuis trois ou quatre ans, les spéculateurs se montrent d'une extrême nervosité, toutes les fois qu'une menace pèse sur l'une des grandes monnaies occidentales.

Pour peu que, dans les prochaines semaines, se déclenche en France une certaine

"panique inflationniste" (hausses brutales de prix, engendrant des troubles sociaux revendicatifs), nul ne peut prédire à quels comportements se livreraient les spéculateurs.

Dans le fragile équilibre de nos monnaies occidentales, nous nous trouvons tous liés les uns aux autres, pour le meilleur et le pire.

### Pas d'écho du Canada

On entend peu la "voix du Canada" (de ce côté-ci de l'Atlantique au moins), dans les grandes discussions économiques et financières. Peut-être serait-il temps pour qu'une nation autre que les États-Unis, dans la "zone dollar", donne des avis, suggère des remèdes à l'inflation, lance des initiatives.

### Les USA proposent quatre objectifs pour la réforme du système monétaire

WASHINGTON (AFP) — Le président du conseil de la Réserve fédérale des États-Unis, M. Arthur Burns, a défini hier, devant le Congrès, quatre grands objectifs pour la réforme du système monétaire international.

Déposant devant la sous-commission des paiements internationaux de la commission économique conjointe du Congrès, M. Burns a déclaré qu'il faut: trouver le moyen d'assurer un ajustement plus rapide des déséquilibres des paiements qui ont caractérisé le fonctionnement du système monétaire de Bretton Woods;

mettre au point une meilleure division des responsabilités des pays excédentaires et des pays déficitaires en ce qui concerne la correction des déficits; prendre des décisions sur l'utilisation des différents instruments de réserve.

M. Burns a affirmé que le monde doit se garder d'être trop "préoccupé par l'or". Il a ajouté qu'il pensait que le rôle de l'or dans le système monétaire continuera à diminuer au cours des prochaines années, une importance croissante étant donnée aux droits de tirage spéciaux.



Découvrez le secret de la bière dorée mûrie dans le chêne.

Le Kronenbräu 1308 est une ale brassée et mûrie dans le chêne suivant un procédé original de la Drei Kronen Brauerei de Bavière. La maturation soignée et lente en tonneaux de chêne donne une saveur pleine, douce et riche à chaque verre de Kronenbräu 1308. Le Kronenbräu 1308 est maintenant brassé et mûri dans le chêne au Québec et, si étrangement que cela paraisse, cette ale est vendue à prix populaire. Découvrez le Kronenbräu 1308, "la bière douce mûrie dans le chêne", en vente chez tous les détaillants de permis.

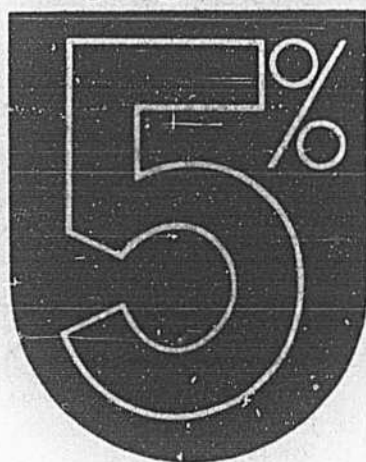
DE LA BIÈRE DOUCE MÛRIE DANS LE CHÊNE

A FAIX POPULAIRE

## Maintenant! Comptes d'épargne à 5%.

Nous vous offrons maintenant un compte d'épargne qui rapporte 5% par année sur le solde minimum mensuel. Cela signifie que vos épargnes s'accumuleront plus rapidement.

Passez vite nous voir.



Trust Royal

Institution membre à la Reine de l'assurance-dépôts du Québec.

Nos heures d'affaires sont très commodes.

Bureaux à Montréal:	
630 ouest boul. Dorchester	876-7606
6991 rue St-Hubert	270-1137
4145 ouest rue Sherbrooke (Westmount)	876-2506
280 ave. Dorval (Dorval)	636-4740

# L'ère industrielle a mal servi les Maritimes

par Ian DONALDSON

HALIFAX (PC) — "Nous avons été victimes d'adventuriers, volés par des charlatans, sinistrés par suite de cataclysmes, déçus par de faux espoirs et frappés par la malchance."

C'est en ces termes qu'un observateur économique décrit la façon dont les quatre provinces Maritimes ont tenté, au cours des 15 ou 20 dernières années, de passer très innocemment à l'ère industrielle.

Il appert maintenant que les gouvernements de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard sont parfaitement d'accord avec M. Harry Fleming, vice-président exécutif du Conseil économique des provinces atlantiques, organisme régional indépendant qui surveille l'économie des Maritimes.

"La partie la plus conservatrice du Canada a une quantité d'entreprises nationalisées telle qu'elle dépasserait tous les rêves socialistes, si elle ne lui avait été imposée," dit M. Fleming.

Pour de multiples raisons, un grand nombre d'entreprises privées ont en

effet été abandonnées dans la région Atlantique et "nos gouvernements possèdent maintenant des aciéries, des mines de charbon, des usines d'eau lourde, des conserveries de poisson, des moulins à papier et des quais."

Ancien journaliste et candidat libéral manichéux aux élections fédérales de 1968, M. Fleming constate que les quatre gouvernements des Maritimes, deux conservateurs et deux libéraux, avec la quantité de désastres économiques subis, ne peuvent espérer rapidement un retour à la prospérité.

"Ils s'aperçoivent aussi qu'il vaut mieux favoriser les entreprises locales plutôt qu'étrangères, car lorsqu'il s'agit d'investir, elles songeront d'abord à le faire sur place et quand ça va mal, elles sont les dernières à partir." Il faut donc compter avec les ressources locales, alors qu'il y a quelques années, les provinces de l'Atlantique faisaient tout leur possible pour attirer chez elles de nouvelles industries venues du monde entier.

Les complexes étrangers

Les Américains ont construit une

raffinerie de pétrole à Come-by-Chance, le premier effort industriel jamais fait par des entrepreneurs indiens en Nouvelle-Ecosse s'est révélé être un succès et des usines de montage ont été créées par des fabricants d'automobiles japonais et suédois dans la même province.

Par contre, il y a eu beaucoup d'échecs, notamment l'usine d'eau lourde, reconstruite à Glace Bay, N.-E., alors qu'elle a déjà coûté quatre fois le montant du premier devis, soit \$120 millions au lieu de \$30 millions.

Une importante usine de contreplaqué à Stephenville, T.-N., a été reprise par le gouvernement, une grande usine de produits alimentaires de l'Île-du-Prince-Édouard a fait faillite et le gouvernement a dû la racheter; une autre usine de contreplaqué au Nouveau-Brunswick, construite à l'aide de subventions gouvernementales au coût de \$16 millions, aura subi un déficit de \$1,5 million cet automne et veut faire faillite.

Nouveau système

Pour les économistes, il faut mettre un terme aux coûteuses et souvent désastreuses visions industrielles pour

développer prudemment les ressources naturelles des régions Atlantique.

Bien que les quatre provinces représentent ensemble près de 10 pour cent de la population canadienne, elles ne constituent que 4,4 pour cent de la main-d'œuvre manufacturière. Le chômage y est généralement le double de la moyenne canadienne et les plus hauts salaires n'y atteignent que 70 pour cent de la moyenne nationale.

Du début des années '50 à la fin des années '60, les quatre gouvernements ont, chacun de leur côté, tout fait pour attirer de nouvelles industries à l'aide de subventions, de concessions fiscales, de prêts à bas intérêts et en vantant une main-d'œuvre bon marché.

Il s'est produit que les provinces courtisent les mêmes entreprises et ce n'est qu'en 1967 que le premier ministre Alex Campbell, de l'I.-P.-E., suggéra une approche régionale, afin de supprimer la concurrence entre provinces et réduire les coûts exorbitants de l'industrialisation.

Qualifiant les quatre agences provinciales de développement industriel "d'absurdité fondamentale", M. Campbell a plutôt estimé qu'il fallait

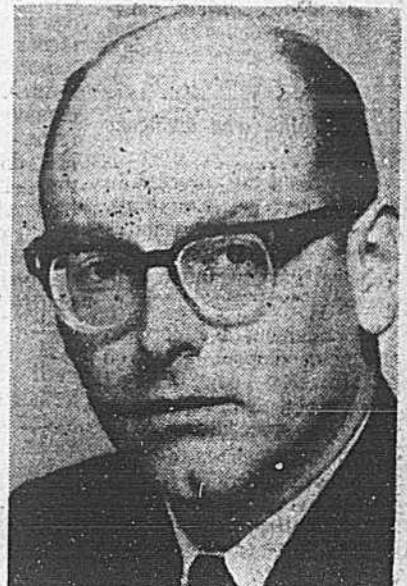
mieux développer les ressources régionales plutôt que d'imposer des industries étrangères, ce que le premier ministre de Terre-Neuve, M. Frank Moores, a chaleureusement approuvé: sa province vit surtout de la pêche et son gouvernement entend lui donner la priorité.

En outre, les quatre provinces sont intéressées par le pétrole sous-marin; M. Gerald Regan espère bientôt doter sa Nouvelle-Ecosse d'une industrie pétrolière et toutes se sont unies, avec le Québec, pour négocier avec le gouvernement fédéral le problème des droits.

Enfin, il est fortement question d'une union de trois provinces Maritimes: le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et l'Île-du-Prince-Édouard. M. Richard Hatfield, premier ministre du N.-B., en est le plus chaleureux partisan, mais M. Regan, lui, estime qu'il n'y aura jamais de véritable union politique des trois provinces.

A ce propos, M. Fleming déclare: "Parler d'union alors que seules les mesures préliminaires de coopération ont été prises équivaut à dire qu'il va

jouer la première partie des séries mondiales au moment de l'entraînement de printemps."



M. Harry Fleming

## La récolte des grains à la baisse

OTTAWA (PC) — La récolte totale des grains au Canada et aux États-Unis sera moindre cette année, estiment les économistes du ministère de l'Agriculture.

Au pays, soutiennent-ils, il en sera de même du lin, tandis qu'aux États-Unis, la récolte de lin sera réduite mais celle du soja devrait atteindre un nouveau sommet.

Dans un document publié, à Ottawa, le ministère souligne qu'au Canada la plupart des récoltes ont subi une réduction des rendements de 10 pour cent environ par rapport à ceux de 1971, sauf en ce qui a trait au colza dont le rendement a légèrement progressé.

On estime à 507 millions de boisseaux la récolte de blé canadienne, le rendement à l'acre ayant subi une diminution de 3,5 boisseaux, se situant alors au niveau de 23,8 boisseaux à l'acre.

En 1971, la production avait été supérieure de 20 millions de boisseaux. Le ministère note que si la récolte de 1973 ne diffère pas de celle de cette année, que les exportations dépassent les 500 millions de boisseaux et que les ventes totales atteignent 700 millions de boisseaux, les stocks de report à la fin de l'an prochain devraient être d'environ 400 millions de boisseaux. Cela constituerait le chiffre le plus bas depuis 1961-1962, précise le ministère.

Quant aux États-Unis, les économistes prévoient que la moisson de tous les blés sera inférieure de 100 millions de boisseaux à celle de l'année dernière. Cette production serait alors de 1,543 millions de boisseaux.

En 1971, la production d'avoine a été de l'ordre de 363 millions de boisseaux. Quant à la production de seigle, elle serait de l'ordre de 113 millions de boisseaux, ou environ neuf millions de moins qu'en 1971.

Grains de provende Par ailleurs, la récolte d'orge au Canada devrait atteindre 498 millions de boisseaux, en 1972, soit une réduction de 104 millions de boisseaux par rapport à 1971.

Il est aussi prévu que les disponibilités d'avoine accuseront une diminution encore plus marquée, soit d'environ 70 millions de boisseaux de moins qu'en 1971.

Graines oléagineuses Cette année, la production canadienne de colza devrait atteindre 59,5 millions de boisseaux, soit une légère augmentation par rapport à 1971.

Quant à la production de lin, elle devrait être de l'ordre de 18,3 millions de boisseaux contre 22,4 millions en 1971.

## Une Caisse Pop unique en son genre à Ste-Foy

SAINTE-FOY (PC) — Un complexe financier unique en son genre au Canada a été inauguré, à Sainte-Foy, en banlieue de Québec.

Il s'agit d'une Caisse populaire qui, en plus d'être ouverte 55 heures par semaine, du lundi au samedi, soit aux mêmes heures que les établissements commerciaux, rassemble sous un même toit les différents services offerts par le Mouvement Desjardins, épargne, crédit, assurance-vie, placements, gestion, fiducie, immeuble, etc.

La création de ce service financier, qui regroupe les clients de huit autres Caisses populaires de la région, fait suite à une étude socio-économique effectuée il y a quelques années.

Cette étude a démontré la nécessité de mettre à la disposition de la population des services financiers aux heures d'ouverture des magasins.

Situé dans un magasin voisin du centre commercial Place Laurier, la nouvelle Caisse populaire est reliée aux huit autres caisses par le procédé de télétraitement.

Ce procédé permet aux membres de ces caisses de faire des transactions de dépôt et de retrait dans leur propre caisse par l'intermédiaire de la Caisse Laurier.



## Dix Gazelle pour la Baie James

L'hélicoptère Gazelle SA341, l'appareil commercial du genre le plus rapide du monde, récemment acquis par Haida Helicopters Ltd., vient d'entrer en Service au Québec après son arrivée par la voie des airs du Salon international de l'aéronautique d'Abbotsford. C'est le premier hélicoptère Gazelle utilisé commercialement en Amérique du Nord. Cet hélicoptère léger à turbomoteur, à cinq places, peut atteindre la vitesse de pointe de 192 milles à l'heure. Basé à Matagami, ville du sud-ouest du Québec, il a été affecté à des travaux de transport relatifs à l'énorme projet d'aménagement hydro-électrique de la Baie James. Cet appareil servira à transporter du personnel et du matériel, en vue de la construction de lignes électriques et de routes. Haida, entreprise canadienne, a acheté dix Gazelle coûtant au total \$2,200,000. Lorsque tous les appareils seront livrés, en mars 1973, la flotte d'hélicoptères de la compagnie comprendra 22 unités. L'hélicoptère Gazelle est fabriqué en France par l'Aérospatiale. Sa vitesse de croisière est de 166 milles à l'heure; la vitesse économique de croisière de 152 milles à l'heure.

# L'industrie plastique profitera de la relance pétrochimique

— Robert De Coster

QUEBEC (PC) — La réorganisation de la pétrochimie au Québec, était nécessaire pour la rendre compétitive sur le marché canadien et sur le marché international.

Prenant la parole en fin de semaine, à Québec, devant un groupe représentant les principaux industriels des plastiques renforcés au fibre de verre du Québec, le sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Robert De Coster a insisté sur la réorganisation de l'industrie pétrochimique dans notre province et sur les services offerts par le ministère aux industriels.

M. De Coster a exposé les impondérables qui rendent complexes les développements en pétrochimie: capitaux importants à réunir dans un secteur de pointe; étude d'un système complexe de prix et des problèmes de transport; prise en considération de la politique énergétique et des ententes tarifaires protectionnistes, problèmes d'économie d'échelle, etc.

Devant le projet S.O.A.P. qui prévoit la production d'un milliard de livres d'éthylène à Sarnia, ces contraintes ont été surmontées rapide-

ment grâce à la collaboration des sociétés qui ont accepté des ententes pour développer la pétrochimie québécoise.

Le conférencier a rappelé que Gulf

Canada, Union Carbide et Hercules Inc. investiraient \$70 millions près de Montréal. Il estime que les plastiques renforcés au fibre de verre profiteront de cette réorganisation.

## Opposition au contingentement des oeufs

OTTAWA (PC) — L'Association des consommateurs du Canada vient de déclencher une offensive contre le contingentement de la production d'oeufs, projet qui, à son avis, conduira à une hausse des prix.

Il a été proposé de fixer chaque année des limites de vente de chaque producteur d'oeufs, proposition acceptée en principe par le Conseil canadien des producteurs d'oeufs et par ses agences provinciales de distribution.

La présidente de l'Association des consommateurs a déclaré que le projet est une façon obtuse et douteuse d'aider les producteurs, et aussi un excellent moyen d'augmenter les prix. Il est évident, dit-elle, que l'on pé-

naliserait ainsi les classes les plus pauvres, qui ont besoin d'oeufs pour absorber des protéines.

Le contingentement serait fixé chaque année par un comité national, et il empêcherait l'établissement de nouveaux producteurs, ceux justement qui peuvent recourir à des méthodes plus modernes, capables de réduire les prix, a ajouté Mme Brechin.

Accepter ce projet, dit-elle, c'est donner toute liberté à des incompetents, aux dépens du consommateur. Il vaudrait mieux verser des subsides directement aux producteurs d'oeufs, lorsque les prix baissent, parce que cela coûte moins cher et est plus juste pour la population en général,

Les plastiques renforcés au fibre de verre, qui représentent au Québec un chiffre d'affaires de \$50 millions, emploient 50,000 personnes à travers le Canada.

plutôt que de contrôler artificiellement les approvisionnements et les prix par contingentement.

En plus, a ajouté la présidente, le contingentement commence par aider les grands producteurs, ce qui contredit la politique gouvernementale d'aide aux petits cultivateurs.

En plus de ce témoignage, l'Association des consommateurs déclare dans un mémoire que le programme proposé n'apportera aux producteurs qu'une légère augmentation de prix, mais le réseau très complexe de détaillants va placer les prix bien au-dessus de ce que recevront les producteurs, et ce sera encore le consommateur qui en souffrira.

fait, à un homme de désigner sa femme dans son testament comme bénéficiaire de l'argent placé dans son régime d'épargne de retraite et, en cas de décès, l'épouse pourra différer le versement à l'impôt en virant l'argent à un autre régime. Ils permettront également la répartition de la somme par tout bénéficiaire en vertu d'une rente de revenu moyen, méthode offerte par les sociétés de fiducie, d'ajouter M. Nelson.

Cette mesure du ministère des Finances dissipera l'inquiétude chez les détenteurs actuels et éventuels de régimes d'épargne de retraite placés dans une société de fiducie.

Les amendements pertinents stipuleront que lorsqu'un remboursement de primes d'un régime d'épargne de retraite aura été versé à une succession au décès du détenteur du régime et que ce remboursement a été inclus dans le revenu d'un bénéficiaire de la succession, on pourra le désigner comme un "remboursement de primes reçu par le bénéficiaire". Ceci permettra au conjoint survivant de différer le paiement d'impôt sur le remboursement des primes, s'il désire le faire en virant le remboursement à un autre régime d'épargne de retraite. Ils permettront également à tout bénéficiaire de répartir le remboursement par l'achat d'une rente.

## M. Geo.-L. Demers quitte la Chambre de commerce

OTTAWA. — Les congressistes de la Chambre nationale ont été étonnés d'apprendre hier que le premier vice-président de la Chambre de commerce du Canada, M. Georges L. Demers, avait quitté le mouvement pour des raisons de santé.

M. Demers, avocat bien connu surtout dans la région de Québec, laisse le mouvement après y avoir consacré quelque 20 ans de sa vie à titre bénévole. M. Demers aurait été le premier Canadien français à accéder à la présidence de la Chambre de commerce du Canada depuis 1967 alors que M. Roger DesSerres, de la maison du même nom a occupé cette fonction pour un mandat d'un an.

C'est donc le deuxième vice-président de la Chambre, soit M. A. J. Ellis, vice-président exécutif de la Banque de Montréal, qui sera "élu" au cours du présent congrès président du corps patronal qui réunit quelque 750 Chambres de commerce et "Board of Trade" au Canada. Ceux-ci représentent quelque 125,000 hommes d'affaires canadiens.

# Un océanique par jour coule

Chaque jour de l'année un navire océanique parmi les 60,000 que comporte la flotte marchande mondiale coule dans les flots marins.

La flotte marchande mondiale est l'objet d'accidents dont le nombre va croissant, les routes maritimes étant congestionnées, d'une part et les bateaux qui les sillonnent étant d'autre part plus gros, plus rapides et moins manoeuvrables en cas de collision ou d'échouement.

Certains observateurs soutiennent que l'on néglige de plus en plus les mesures de sécurité en mer en mettant avant tout l'accent sur le besoin économique de faire entrer et sortir des ports les navires avec le plus de diligence possible.

Hausse de 41% des pertes

Le ministère fédéral des Transports au Canada cite le manque total de précaution dans l'échouement il y a deux ans d'un pétrolier sur les bas-fonds de Nouvelle-Ecosse.

Les statistiques illustrent les pertes inquiétantes en navires, vies humaines et capitaux ainsi que les dommages à l'écologie provenant d'un nombre

accru de fuites de pétrole à la suite d'accidents à des pétroliers.

Selon le Lloyd's de Londres les pertes de navires ont augmenté de 41 pour cent dans la période de six ans terminée en 1970, dernière en date. Cette année-là 352 navires ont été perdus, nombre qui approche ce que les États-Unis ont perdu pendant toute la seconde guerre mondiale par les sous-marins allemands. Le tonnage perdu dépasse un million de tonnes, sans compter les cargaisons. Encore faut-il souligner que les statistiques du Lloyd's ne couvrent que les pertes totales, et non les pertes partielles.

26 accidents au Canada en 1970

Dans les eaux canadiennes 26 collisions et échouements dénombrés en 1970 ont été qualifiés de "sérieux", ce qui signifie qu'il y eut perte de vies ou gros dommages matériels.

Le navire marchand Eastcliffe Hall s'est échoué et a coulé dans le Saint-Laurent, le transbordeur Victoria est entré en collision avec un navire soviétique au large de Vancouver et le pétrolier libérien Arrow s'est échoué et a coulé au large de la Nouvelle-Ecosse, souillant 190 milles de côtes de trois millions de gallons de pétrole qui

coûtèrent plus de \$3 millions à nettoyer.

La circulation maritime devient un danger comme le devint celle des automobiles il y a vingt ans. Non seulement le nombre de navires atteint des records mais le trafic des containers accélèrent leur mouvement: les ports britannique et hollandais reçoivent autant de navires que toute l'Europe occidentale il y a dix ans.

Présence de 4,000 pétroliers

Quant aux États-Unis, ils accueillent un million de navires par année. L'agence Lloyd's signale que pour la première fois le trafic maritime a dépassé deux milliards de tonnes en 1968, en hausse de 75 pour cent en trois ans.

L'une des causes principales de cet accroissement du trafic réside dans la pénurie mondiale d'énergie, qui a créé une demande fantastique de pétrole: 4,000 pétroliers sillonnent les mers transportant 11 milliards de barils par année, soit 40 pour cent du trafic total de marchandises.

Il en résulte une congestion des ports et voies maritimes, comme c'est le cas de la Manche.

Un des corridors les plus achalandés est le détroit de Malacca, qui n'a que six milles de large et reçoit 40,000 navires par an: ce sont les épaves sur ses bords qui servent de repères aux capitaines.

Des pertes de \$100 millions l'an

Il n'existe aucune statistique sur la quantité de pétrole déversée dans la mer chaque année par suite d'accidents mais dans la seule année 1969, des pétroliers jaugeant au total près d'un million de tonnes ont coulé. Heureusement, certains d'entre eux naviguaient à vide.

Sur les côtes américaines, le pire accident se produisit le 18 janvier 1971 quand le pétrolier de 500 pieds Arizona Standard entra en collision avec l'Oregon Standard de la même flotte, à moins de mille pieds du pont Golden Gate à San Francisco. L'Oregon déversa 800,000 gallons de pétrole dans la baie, qui furent poussés au nord et au sud par les marées.

On estime à \$100 millions par an le coût du pétrole perdu. Un coût supplémentaire, qui n'apparaît pas, est celui de l'assurance, dont les primes ont augmenté de 40 pour

cent en trois ans. Pour un superpétrolier de plus de 250,000 tonnes cette prime est maintenant de plus de \$1 million par année.

L'ère des super-cargos

La tendance vers des navires de plus en plus gros inquiète les nations maritimes du globe. Fin 1971 l'on dénombrerait 194 pétroliers jaugeant plus de 160,000 tonnes chacun, d'un tirant d'eau allant jusqu'à 80 pieds. A la fin de cette année il y en aura 250 et 500 en 1975.

Non seulement les navires grossissent mais ils vont plus vite: grosseur et vitesse accrues compliquent le problème d'éviter les collisions. Un superpétrolier a besoin de dix milles pour s'arrêter.

Certains ports comme Rotterdam ont installé des signaux de signalisation qui ont ramené le nombre de collisions au dixième de ce qu'il était.

La conférence internationale des lois de la mer aura lieu l'an prochain à Stockholm, mais peu nombreux sont ceux qui en espèrent beaucoup. Il serait nécessaire de signer une convention internationale de la navigation maritime.

# CARRIÈRES et PROFESSIONS



LE COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL  
ET PROFESSIONNEL ANDRÉ-LAURENDEAU

POSTES OUVERTS

## UN BIBLIOTHÉCAIRE PROFESSIONNEL (Concours: 39-30-40 B)

**FONCTIONS:**  
Sous le responsable du Service de la Documentation:  
1- Voir à la préparation des bibliographies spécialisées (textuelles et non textuelles);  
2- Assurer l'application des procédures internes d'opération de la bibliothèque;

**QUALIFICATIONS:**  
— Posséder un diplôme universitaire terminal dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, en bibliothéconomie;  
— Expérience pertinente désirée.

## UN BIBLIOTHÉCAIRE CATALOGUEUR-CLASSIFICATEUR (Concours: 38-30-40)

**FONCTIONS:**  
Sous le responsable du Service de la Documentation:  
1- Classifier et cataloguer selon des normes reconnues toutes nouvelles acquisitions (textuelles et non textuelles);  
2- Préparer des catalogues sommaires;  
3- Collaborer avec le Service du Traitement pour tout ce qui a trait aux programmes informatisés de classification et de désimination;

**QUALIFICATIONS:**  
— Posséder un diplôme universitaire terminal dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, en bibliothéconomie;  
— Expérience pertinente désirée.

## DEUX ANALYSTES (Concours: 39-30-40 A)

**FONCTIONS:**  
Sous le responsable du Service de Traitement des données:

1- Fait l'analyse, la documentation et la programmation des systèmes;  
2- Effectue les essais;  
3- Modifie et entretient les programmes;  
4- Est responsable au niveau du software.

**QUALIFICATIONS:**  
— Posséder un diplôme universitaire terminal dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, dans une discipline appropriée ou l'équivalent.

**TRAITEMENT:**  
Selon les normes du Ministère de l'Éducation.

Les candidats intéressés peuvent obtenir des formules de "demande d'emploi" en s'adressant au service du personnel ou en adressant leur curriculum vitae avant le 28 septembre 1972.

Service du personnel  
CEGEP André-Laurendeau  
405 Terrasse Newman  
LaSalle  
Tél.: 363-1771

## LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LANAUDIÈRE RECHERCHE LES SERVICES

D'UN CONSEILLER OU CONSEILLÈRE D'ORIENTATION

**FONCTION:** Conseiller ou conseillère d'orientation  
(Au niveau élémentaire, 6e & 7e)

**NORMES D'ÉLIGIBILITÉ:** Posséder une licence ou une maîtrise en orientation.  
— Être membre de la Corporation des Conseillers d'Orientation du Québec ou de la Corporation des Psychologues du Québec.

**SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL: 1°** Rencontrer et informer les parents des élèves de 6e et 7e années sur l'orientation possible de leur enfant au secondaire.  
**2°** Testing collectif des élèves de 6e et 7e années.  
**3°** Étude individuelle des élèves posant des problèmes particuliers.  
**4°** Recommandation sur l'orientation de chaque élève au cours secondaire.

Toute personne satisfaisant aux exigences de base et intéressée à ce poste est priée de faire parvenir sa demande écrite au Directeur des Services du Personnel, au plus tard le 27 septembre 1972 à 5.00 heures p.m.

René Bacon  
Directeur des Services du Personnel  
333, rue Tellier  
Joliette.

Joliette, le 13 septembre 1972.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**RENSEIGNEMENTS:**  
Les annonces publiées dans cette section sont facturées au tarif uniforme de \$1.00 la ligne agate. Nous accordons la commission habituelle aux agences de publicité. Le service de cases postales et du retour du courrier est gratuit et strictement confidentiel. La date limite pour réception de ces annonces est fixée à 2 jours avant la date de parution.

Téléphoner à  
**874-7320**  
ou écrivez à  
**LA PRESSE,**  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal

## DESSINATEUR— MAQUETTISTE— ARTS Graphiques

Traitement  
jusqu'à  
**\$13,500**

Musées  
nationaux  
du  
Canada

Secrétariat  
d'Etat  
Ottawa  
Ontario

Fonction publique Public Service  
Canada Canada

## CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

La Division du design et des étalages des Musées nationaux du Canada conçoit et prépare les travaux artistiques et pratiquement tout ce qui a trait à l'aspect visuel des expositions qui se tiennent dans les divers musées.

**FONCTIONS:** Sous la direction du Chef de la Section de design, le titulaire devra travailler conjointement avec les scientifiques, des chercheurs et des organisateurs d'expositions, afin d'interpréter graphiquement et de présenter typographiquement le contenu d'une exposition. Il devra s'acquiescer de diverses fonctions, notamment esquisser des représentations graphiques et concevoir des maquettes à échelle réduite ou grandeur nature; choisir, reporter à l'échelle et déglacer les photographies destinées à expliquer ou à mettre en valeur les représentations graphiques; déterminer le caractère d'impression approprié selon son rôle et son style; disposer le matériel bilingue ou polyglotte; créer des systèmes de signalisation à l'intention des visiteurs des différents musées. Ce poste comporte également une certaine part de supervision qui consiste, notamment, à expliquer les particularités et les méthodes de travail au dessinateur subalterne, aux agents de projets, aux fournisseurs et aux fabricants.

**CONDITIONS DE CANDIDATURE:** Le travail exige une connaissance étendue du dessin graphique industriel et environnemental; une aptitude à transmettre une information scientifique par différents moyens une solide connaissance des aspects de la typographie qui se rattachent aux expositions, au matériel imprimé et audio-visuel et la signalisation; compétence et expérience dans l'interprétation graphique des dessins tridimensionnels conçus par les organisateurs d'expositions qui font partie du personnel ou qui sont engagés à forfait. Le titulaire doit être doué d'esprit d'initiative, d'un bon jugement et d'imagination. Il serait avantageux d'être diplômé d'un établissement reconnu. La connaissance de l'anglais est essentielle.

Veillez faire parvenir un curriculum vitae circonstancié avant le 2 octobre 1972, à l'adresse suivante:  
**CADRES DES SCIENCES APPLIQUÉES  
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA  
OTTAWA (ONTARIO) KIA 0M7**

La préférence ira aux citoyens canadiens.

Référence à rappeler: 72-2500.

## HMR Hôpital Maisonneuve-Rosemont

### CHEF PHYSIOTHÉRAPEUTE

Sous la direction du chef du département de médecine physique, le titulaire sera responsable de:

- L'initiation et l'entraînement du personnel professionnel sous sa juridiction en regard des programmes établis et des techniques nouvelles;
- Du contrôle des normes qualitatives dans l'application de ces techniques;
- De l'organisation et de la coordination des activités du service de physiothérapie;
- Du contrôle du rendement de tout le personnel;
- De l'assurance du fonctionnement, l'entretien et l'utilisation adéquate du matériel et de l'équipement utilisés dans son service.

Les candidats devront détenir un baccalauréat en physiothérapie (B.Sc.) d'une institution reconnue et être membre de l'Association des Physiothérapeutes de la Province de Québec. Ils devront en outre compter plusieurs années d'expérience clinique dont quelques années de préférence à un poste responsable.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:  
**SERVICE DE PLACEMENT ET DE RECRUTEMENT  
HÔPITAL MAISONNEUVE - ROSEMONT  
6415 BOUL. DE L'ASSOMPTION  
MONTREAL P.Q.**

## OCCASION DANS LA VENTE

**ADAMS BRANDS LTD** une division de Warner-Lambert Canada Limited  
Un manufacturier et distributeur de produits aussi reconnus que Dentyne, Chiclets, Roloids et Certs, offre une occasion intéressante et stimulante à un vendeur ambitieux chargé de visiter les marchands de gros et de détail de la région de la Rive-Sud.

**NOUS CHERCHONS UN REPRESENTANT:**  
— ayant un cours secondaire.  
— l'expérience de la vente sur la route ou de la mise en marche est un avantage mais non une nécessité.

**L'EMPLOI OFFRE:**  
— programme complet de formation  
— excellent salaire et plan de bonus  
— possibilités d'avancement  
— nombreux avantages remarquables  
— automobile de la compagnie et dépenses de voyage  
Les demandes, y compris tous les détails concernant l'instruction et l'expérience, doivent être envoyées en toute confiance au

**4280 est BOUL. MÉTROPOLITAIN  
MONTREAL 457, QUÉBEC**

## LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA (ZONE D'OTTAWA) DEMANDE UN ANNONCEUR ANIMATEUR

**LA FONCTION:**  
Le candidat sera appelé à remplir la fonction d'annonceur à des émissions d'intérêt général et pourrait être appelé à se spécialiser dans le domaine des sports.

**LE CANDIDAT:**  
Possède une formation universitaire, un an ou plus d'expérience, une bonne connaissance du français et de l'anglais, un sens développé de la communication sociale.

**LE TRAITEMENT:**  
Salaire selon les qualifications et l'expérience, entre \$5,072 et \$15,207.  
La société offre un programme complet d'avantages sociaux.

Prière de faire parvenir votre "curriculum vitae" à:  
**L'AGENT DU PERSONNEL  
CASE POSTALE 3220  
SUCCURSALE "C"  
OTTAWA (ONTARIO)  
K1Y 1E4**

## SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

Un hôpital d'enseignement universitaire, de Montréal, requiert les services d'une secrétaire administrative pour le bureau de son Directeur général.

Les candidates devront compter plusieurs années d'expérience et maîtriser parfaitement la sténographie française.  
Traitement selon qualifications et expérience.  
Faire parvenir "curriculum vitae" à:

**CASE 12,967 LA PRESSE**

## BUREAU DE COMPTABLES AGRÉÉS

Requiert les services de diplômés universitaires, stagiaires ou techniciens bilingues de 3e et 4e année avec ou sans expérience.

Soumettre résumé à:  
Glendinning, Jarrett, Gould & Cie  
715 carré Victoria, suite 611,  
Montréal 126, Québec.

## VENDEURS

L'expansion constante de nos affaires, sur le marché des filtres d'air, des éléments filtrants et des fournitures connexes nous permet d'offrir un poste de carrière pour un vendeur ambitieux.

Les candidats doivent être bilingues, avoir une formation d'école secondaire, en plus d'avoir fait leurs preuves dans la vente et d'être âgés de 25 à 35 ans. Ils devront aussi avoir quelque aptitude pour la technique.

La tâche consistera à vendre du matériel d'épuration de l'air au personnel d'exploitation d'entretien et de technique de divers immeubles, établissements industriels, entreprises commerciales et institutions de services publics.

La compagnie est l'un des chefs de file dans le domaine du contrôle de la pollution de l'air et est très progressiste pour ce qui est du perfectionnement et de la rémunération de son personnel.

On ne tiendra compte que des candidats qui fourniront tous les détails quant à leur salaire, au poste qu'ils occupent, à leur formation et autres renseignements pertinents.

S'adresser à:  
**CASE 12969, LA PRESSE**

## CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE RESPONSABLE DE LA DIÉTOTHÉRAPIE

Notre client, un centre hospitalier d'envergure situé à Montréal, recherche, par notre entremise, un directeur pour les services alimentaires et un responsable pour le département de la diétothérapie.

**Les candidat(e)s doivent:**  
Être diététistes professionnels(s)  
Être aptes à travailler en étroite collaboration avec notre équipe de consultants  
Avoir un minimum de cinq (5) années d'expérience dans un ou des postes similaires

Les personnes intéressées à ces postes voudront bien nous faire parvenir leur "curriculum vitae" avant le 27 septembre à:

**BERNARD & ASSOCIÉS/LIBERTÉ & ASSOCIÉS**  
Consultants en Administration (Services alimentaires)  
5450 CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL 249

## TRUCTEUR ET LINGUISTE

**L'EXPERIENCE:**  
— Diplôme universitaire en linguistique et spécialiste en traduction (de l'anglais au français);  
— Expérience minimum 5 ans en traduction et 3 ans en édition

**LA FONCTION:**  
— Exige la direction d'un personnel et l'animation de collaborateurs.

**OFFICIER DE CADRE:** Participe aux décisions de l'entreprise  
**RESPONSABILITÉS:** Etablir les priorités, en accord avec les politiques de l'entreprise et planifier les échéances de parution.

**SALAIRE:** Selon l'expérience et les qualifications.  
Faire parvenir son "curriculum vitae" à:  
**CASE 12,971 LA PRESSE**

## GÉRANT DE LA LIBRAIRIE UNIVERSITÉ DE MONTREAL

**FONCTIONS:**  
Sous la direction du directeur des magasins:  
— à la responsabilité de l'achat, du prix de revient, de l'étalage, de la vente et du contrôle des stocks de livres, notes de cours, revues, etc.;  
— fait des recommandations et voit à l'application de politiques de nature à assurer un service efficace;

— dirige, supervise et veille à la qualité du personnel;  
— participe à la préparation et administre le budget de la librairie;  
— voit à la préparation, approuve et présente les rapports financiers et autres rapports

**QUALIFICATIONS:** Détenir un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent; avoir plusieurs années d'expérience dans le domaine.

Salaire à déterminer selon qualifications et années d'expérience.

Programme complet d'avantages sociaux.  
Veillez faire parvenir curriculum vitae complet au:

Directeur du Service du personnel  
Université de Montréal  
Case postale 6128  
Montréal 101, Qué.

## IDÉATEUR Rédacteur

BCP Publicité cherche le gars capable...

capable de concevoir et d'écrire des campagnes publicitaires qui marchent  
capable de s'intégrer dans une structure d'avant-garde capable de "fonctionner" tout seul  
capable de défendre ses idées dans un groupe de travail multidisciplinaire

De son côté, BCP est capable d'offrir un excellent salaire, de bonnes conditions de travail et de considérer que le gars en question peut aussi être une femme.

Veillez grande contact avec  
Francine Dubé  
BCP Publicité Ltée  
1010 ouest, rue Ste-Catherine  
Bureau 444, Montréal  
Tél.: 875-7050

## REPRÉSENTANT TECHNIQUE INSTRUMENTS ET COMMANDES

Un fabricant canadien bien établi a un poste à combler à son bureau de Montréal pour une personne bilingue qui a l'expérience de la vente d'équipement électrique aux fabricants d'équipement d'origine et aux distributeurs.

Le candidat choisi devra avoir l'expérience de la négociation de contrats et de l'administration de commandes générales. La connaissance technique des instruments et des installations de commande bien qu'avantageuse n'est pas indispensable.

Salaire selon expérience et qualifications, jusqu'à \$13,000.

S.V.P. Communiquer avec:  
**M. CLARE,  
481-7765**

## COMPTABILITÉ DU PRIX DE REVIENT

Un fabricant de matériel électromécanique de l'ouest de la ville a actuellement deux postes à pourvoir pour des comptables au prix de revient qui se joindraient à son équipe de revient.

Les candidats devront avoir plusieurs années d'expérience de travail dans l'industrie, de l'établissement des prix de revient par travail de façon normale ou l'expérience de l'informatique serait un avantage.

On accordera l'avantage aux candidats qui poursuivent actuellement des études pour l'obtention d'un R.I.A. ou d'un C.G.A. ou des études semblables.

Nous offrons de bonnes occasions d'avancement, d'intéressantes conditions de travail et un programme complet d'avantages sociaux.

Prière de faire sa demande par écrit en indiquant sa formation, son expérience et le salaire attendu.

**CASE 12972 LA PRESSE**

## PROMOTION - RECHERCHE - FORMATION

**FONCTIONS:**  
Sous direction:

- Promotion des ventes à l'intérieur d'une compagnie de publicité;
- Recherche de facteurs pouvant aider le vendeur dans ses contacts;
- Entraînement du personnel de bureau.

**EXIGENCES:**  
— Formation universitaire en commerce avec option en marketing;  
— Une expérience de quelques années pourrait être un atout;  
— Parler et écrire correctement le français et l'anglais.

**REMUNÉRATION:**  
— \$8,300. (minimum);  
— Avantages sociaux substantiels;  
— Opportunité d'avancement à la haute direction.

Pour entrevue appeler:  
**M. Descôteaux,  
870-8401.**

## SCOTT PAPER LIMITED recherche un INGÉNIEUR DE PROJETS

Nous avons un débouché pour un ingénieur de projets, bilingue, possédant de 2 à 4 années d'expérience de préférence dans l'industrie des pâtes et papiers. Le travail comprend l'installation et/ou la modification d'équipement, chéms d'installation, etc. Salaire selon qualifications plus d'excellents avantages sociaux y compris une allocation de déplacement.

Les candidats doivent être ingénieurs mécaniques et membres de la C.I.Q.

Pour une entrevue, écrivez à ou communiquez avec:

**ROGER ST-ARNAUD  
SCOTT PAPER LIMITED  
CASIER POSTAL 500  
CRABTREE, COMTÉ JOLIETTE, QUÉBEC  
(514) 754-2855**

## DIRECTRICE DES SOINS HOSPITALIERS

Hôpital, geriatric, 247 lits, consciente de l'importance des différentes disciplines et tout particulièrement des soins hospitaliers.

Ayant fait ses preuves en administration.  
Bilinguisme nécessaire. Nous souhaitons avoir les meilleures conditions de travail possible.

Ecrire au: **DIRECTEUR MAINMONIDES HOSPITAL  
5795, AVENUE CALDWELL  
MONTREAL 269, Québec**

ou téléphoner: 488-2301

## COMPTABLE

Expérimenté pour prendre la direction d'un bureau de moyenne importance d'une fabrique de vêtements de dames du centre-ville. Les candidats doivent être fiables et avoir une bonne formation quant aux méthodes.

Pour rendez-vous et ent. voir confidentielle.  
**WAXMAN, LEVINE & CO.  
COMPTABLES AGRÉÉS  
288-5291**

## BUREAU DE COMPTABLES AGRÉÉS

Requiert les services de jeunes C.A. et stagiaires ou techniciens de 3e, 4e et 5e année, avec expérience.

**LACHANCE, BROSEAU, ALLARD ET CIE  
110 Place Crémazie, suite 750,  
381-9323**



Lumière, foule, musique, danse. C'est le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Caisse populaire Hochelaga.



Circulation automobile interdite pendant une nuit, rue Adam: le peuple s'est emparé de la chaussée et en a fait un parquet de danse pour une ronde d'amitié.

## Fête pop-populaire des 60 ans d'une caisse

**Sam'di soir, rue Adam. Y'avait pas grand'chose à faire, On a dit "on fait un'danse"...**

C'est plutôt l'ambiance que le texte lui-même de la chanson de Vigneault "La danse à Saint-Dilon" que veut évoquer cette gauche paraphrase.

Car samedi soir, c'était bien l'euphorie de la fête rue Adam, où le peuple a célébré les 60 ans de la Caisse populaire Hochelaga par des danses, des spectacles, des chansons.

Ils étaient plus de 2,000, de tous âges, à célébrer à l'unisson leur coopérative d'épargne et de crédit.

Le clown Patof était de la fête, avec la famille Soucy et les marionnettes Les Casteliers.

Pour la circonstance, la police

avait fermé la rue Adam, entre les rues Chambly et Aylwin, rendant le pavé à la population qui en a fait son parquet de danse.

Photos  
Pierre McCann,  
LA PRESSE



Tendrement enlacés, on imite les "grands".



L'air de fête, c'est aussi le décor. Ces gens y croient. Pour s'unir aux milliers de personnes qui ont fêté leur caisse pop, ils ont décoré leur maison de ballons, rubans et guirlandes.

## Nouveau...Déodorant Airwick Pour Litières de Chats

Votre chat aussi a droit à son déodorant

Le Déodorant Airwick pour Litières de Chats, une formule spéciale qui élimine les odeurs gênantes que dégagent les litières.

Son emploi quotidien désodorisera la litière de votre chat, et la laissera fraîche et de bonne odeur.

Il vous aidera à garder une bonne senteur de fraîcheur et de propreté sans fausses odeurs déplorables, souvent source de gêne.

De plus, le Déodorant Airwick pour Litières de Chats est sans danger, pour les chats et les humains.



Vous vous devez, pour vous-même (et votre chat), d'essayer le Déodorant Airwick pour Litières de Chats.

Disponible dans les épicerie, pharmacies et magasins à rayons. S'ils n'en avaient pas, parlez-en à votre épicier. Nous sommes convaincus qu'il fera le nécessaire, pour vous et votre chat.

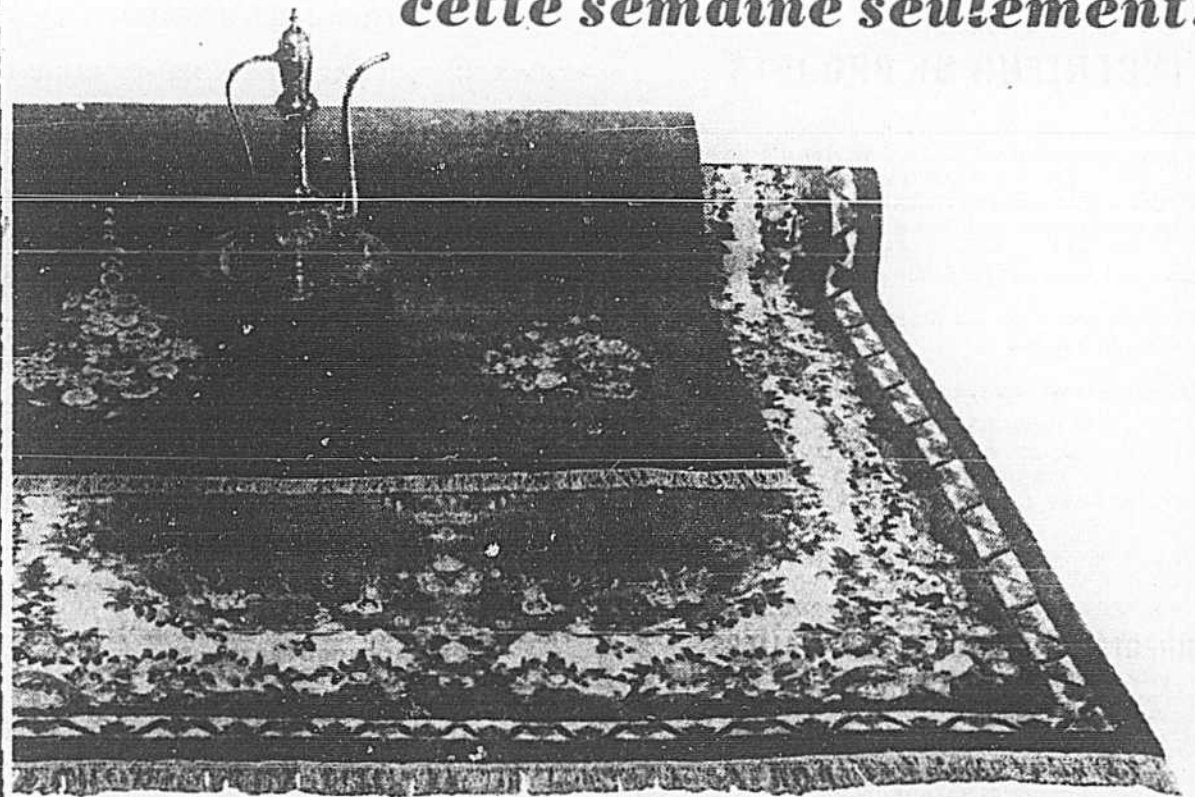
**Airwick brands**

Division of Airkem of Canada Limited  
3258 Wharton Way, Mississauga, Ontario

Un autre produit Airwick...

## RABAIS de plus de 25% sur Magnifiques Tapis Indiens Aubusson

cette semaine seulement!



Une aubaine spéciale d'automne qui ne dure qu'une semaine seulement. Yervant's vous offre tout un choix de magnifiques tapis Aubusson ciselés. Ils se vendront rapidement en raison de leur bas prix. Venez donc tôt en matinée si vous souhaitez avoir un bon choix. Ils sont tissés à la main et les couleurs de base sont le vert olive, l'ivoire, le vert lotus, le beige et le bleu azur. Voyez ces prix! Une aubaine à ne pas manquer.

Format	Prix régulier	Prix spécial
9' x 7'	\$190.00	\$140.00
12' x 9'	\$350.00	\$260.00
14' x 10'	\$450.00	\$325.00

Modes de paiement si désire

**Yervant**  
TAPIS ORIENTAUX LTÉE

4903 ouest, rue Sherbrooke 489-5411  
(entre les avenues Victoria et Clarendon)

# L'éducation sexuelle: question de simplicité et de tact

par Michelle JOSSE

Dans le monde entier les parents semblent se poser des questions concernant l'éducation sexuelle de leurs enfants. Ce fut, autrefois, un tabou qu'il n'était pas question d'aborder. S'il était déjà très difficile de discuter sexualité entre adultes — la gêne, la fausse pudeur, la religion, tout l'interdisait — on ne pouvait amener ce sujet, à plus forte raison, en présence d'enfants. Puis, dans

les dernières années — renversement de la situation — l'on est arrivé à un libéralisme qui paraît, aujourd'hui, tout aussi excessif.

La sexualité devient donc un problème lorsqu'il s'agit d'éducation. La solution idéale est peut-être encore à trouver. Les parents, toutefois, s'accordent à affirmer qu'il faut parler de ces questions avec les enfants. Mais comment s'y prendre? A qui ce rôle revient-il? Au profes-

seur? Au psychologue? Aux parents? Au père ou à la mère?

Certains pays ont déjà éliminé ces questions. En Italie, par exemple, on ne traite pas d'éducation sexuelle à l'école. Au Japon, il s'agit "d'éducation de chasteté". Au Danemark, une loi gouvernementale exige que ces cours soient inscrits au programme des établissements scolaires de l'Etat. En Amérique latine, on se contente

de prier les parents d'exercer une certaine surveillance sur la vie privée de leurs enfants. Sachant constamment où se trouve leur progéniture, ils espèrent ainsi éliminer les dangers et les risques du sexe.

Ce sont là quelques exemples mondiaux, mais au Québec que se passe-t-il? Quelques parents interrogés sont d'accord pour affirmer que ne peuvent parler librement des questions sexuelles que des enfants dont les parents sont eux-mêmes à l'aise lorsqu'ils traitent ce sujet, que les questions doivent venir d'eux-mêmes, qu'il ne faut absolument pas forcer l'enfant à connaître ce qu'il n'est pas encore prêt à comprendre.

Une mère de cinq garçons, âgés maintenant d'une vingtaine d'années, avoue n'avoir jamais eu aucun problème concernant l'éducation sexuelle de ses fils.

— "Ce qui me semble important, c'est de ne pas devancer les questions. Il faut répondre — toujours, on peut remettre une réponse, mais surtout ne jamais ignorer une question — selon l'âge de l'enfant, dans ses mots, tout en appelant les choses par leur nom, un pénis n'est pas un petit oiseau ou un "zizi"; se servir de la nature, des occasions quotidiennes. On n'assoit pas un enfant en lui disant: "Aujourd'hui, je fais ton éducation sexuelle." Savoir profiter des fleurs, des animaux. Est-il spectacle plus beau qu'une petite chatte qui met bas? L'essentiel est de ne jamais faire de drame, que ce soit naturel. Mes deux aînés ont assisté, chez une de mes amies, au bain de sa petite fille, alors un bébé. J'ai profité de cette jolie circonstance pour leur dire en souriant: "Il y a longtemps que

ça vous inquiète de savoir comment est faite une petite fille. Eh bien, regardez, c'est le temps."

Répondre franchement

— "A partir du moment où il a commencé à me poser des questions, je lui ai répondu bien franchement", commente une maman d'un garçonnet de 9 ans. Si l'enfant est bien à l'aise avec ses parents, il le fera sans être gêné. Pour moi, c'est très facile de tout lui expliquer, sans détours, mais je n'ai jamais eu de difficultés à parler de sexualité. Il est nécessaire de "dédramatiser" la situation, tout en lui conseillant de ne pas essayer sur la petite voisine car il est encore trop petit. A mon avis, c'est essentiellement l'attitude qui compte, beaucoup plus que ce que l'on dit. Il faut que les mères soient très libres vis-à-vis de ces questions si elles veulent que leurs enfants le soient. Pourquoi ne pas parler de ce sujet comme l'on parle de la nourriture ou de la respiration? D'ailleurs les enfants en discutent entre eux, comme ils discutent de politique, car il en est question en classe, ce que je trouve une excellente chose. Ainsi ils ont plusieurs sources de renseignements qui peuvent se compléter; si certains points se contredisent, ils ramèneront cela à la maison et poseront de nouvelles questions."

Certaines attitudes parents-enfants essentielles en éducation sexuelle concernent l'éducation en général, telle la mise en confiance, par exemple. Un enfant confiant extériorisera ses sentiments, ses pensées, normalement.

— "Quand on converse beaucoup avec son enfant, l'éducation sexuelle se fait naturellement, à propos des bébés, en prenant notre bain



— "Ce qu'ils font? Cela ne m'intéresse pas encore! J'aime mieux courir après les papillons. L'amour, c'est réservé aux "grands".

ensemble, lorsque nous nous habillons... Je suis très libre là-dessus. Ma fillette a commencé vers trois ou quatre ans à s'interroger. "Les petits garçons ont un pénis — elle avait vu ses cousins, son père — pourquoi moi je n'en ai pas?"... Je lui ai toujours donné de vraies réponses, sans détours, mais de la façon la plus belle. Elle pose quelquefois des questions à son père, mais, de préférence, c'est à moi qu'elle s'adresse. Je pense d'ailleurs que ce rôle revient à la femme, surtout lorsqu'il s'agit d'une petite fille. Son père est parfois surpris et ne sait que répondre. Je ne suis pas d'accord que l'on enseigne l'éducation sexuelle à l'école, c'est parfois trop poussé, les enfants n'en sont pas tous au même niveau, confie une maman d'une fillette de six ans.

Le rôle des hommes

Les hommes ont également leur mot à dire en ce do-

maine, et leur point de vue ne diffère pas tellement de celui des femmes.

— "A la maison, nous sommes très ouverts, très dégagés, tout en conservant une certaine pudeur, je ne permettrais pas à mes enfants de jouer avec les organes sexuels, par exemple. Nous répondons à toutes les questions, ce n'est pas toujours facile car les enfants n'ont pas la même sensibilité que les adultes, il faut essayer de se mettre à leur niveau. Tout se passe bien lorsqu'une famille a l'habitude d'échanger des impressions. C'est, en définitive, une question d'amour. L'important, c'est d'apprendre au petit garçon à aimer la femme et inversement. Tout doit être beauté. Peut-être est-ce que les questions sexuelles sont encore plus importantes pour une petite fille. Il faut lui parler très franchement, très tôt, lui faire prendre conscience des dangers qui existent. La ma-

ternité ne doit pas être un malheur, on n'a pas le droit d'amputer une vie en fonction d'un accident. L'amour, c'est un choix. Il existe une différence entre érotisme, sexualité, maternité. Les enfants doivent la connaître", confie le père d'une fillette de 7 ans et d'un garçon de 9 ans.

L'éducation sexuelle? L'essentiel est que ce soit traité avec énormément d'amour, de tendresse, de beauté et de liberté; que l'acte sexuel y soit représenté comme un acte d'amour.

— "Ils apprendront plus tard que certains appétits sexuels se satisfont hors de l'amour, mais ils l'apprendront bien assez tôt."

Dans ce domaine, comme dans toutes les relations familiales, l'important est l'échange. Ne pas avoir peur de parler — vraiment. Et c'est, probablement, le message de tous les parents.



photo Michel Gravel, LA PRESSE

Les jouets peuvent faciliter les explications. Garçonnet et fillette, tendre maman qui les baigne ensemble. Les complexes n'existent pas.

... Viens, toi!  
Depuis que  
**Yervant**  
nettoient  
mes tapis...  
j'suis casanière!  
Composez: 735-2731



**Confiez-la à un expert.**

Singer remettra votre machine à coudre en très bon état grâce à son programme d'inspection en 7 points.

**Nous**

1. réglons et équilibrons les tensions
2. réglons le mécanisme d'avancement des tissus
3. nettoyons le mécanisme d'enfilage
4. réglons la tension de la courroie
5. vérifions les fils électriques
6. lubrifions la machine
7. vérifions et lubrifions le moteur

**Appelez-nous aujourd'hui**

**\$7.95**

(Pièces non-comprises — Frais additionnels pour service à la maison)

**Gratuit**  
cette semaine seulement

Cette inspection vous permet de recevoir gratuitement un outil à découper, un paquet d'aiguilles ainsi qu'un contenant de 4 onces d'huile pour machines à coudre.

Pour obtenir l'adresse du centre Singer le plus près de chez vous, consultez les Pages Blanches au mot SINGER.

**SINGER**

CENTRE D'AJUSTEMENT  
**JACQUES BERNARD**  
L.TÉE

**UN SERVICE UNIQUE À MONTRÉAL D'AJUSTEMENT DE CHAUSSURES D'ENFANTS**

QUEL QUE SOIT L'ÉTAT DES PIEDS DE VOS ENFANTS NOUS POUVONS LES CHAUSSER CONFORTABLEMENT

CHEZ **JACQUES BERNARD Ltée**

**AJUSTEMENT SCIENTIFIQUE GRATUIT!**

Confiez-en donc le soin à des spécialistes diplômés

DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR

2941 boul. de la Concorde  
3680 St-Denis 844-9501 - Laval 661-7584



# Le jersey à l'honneur, cet automne

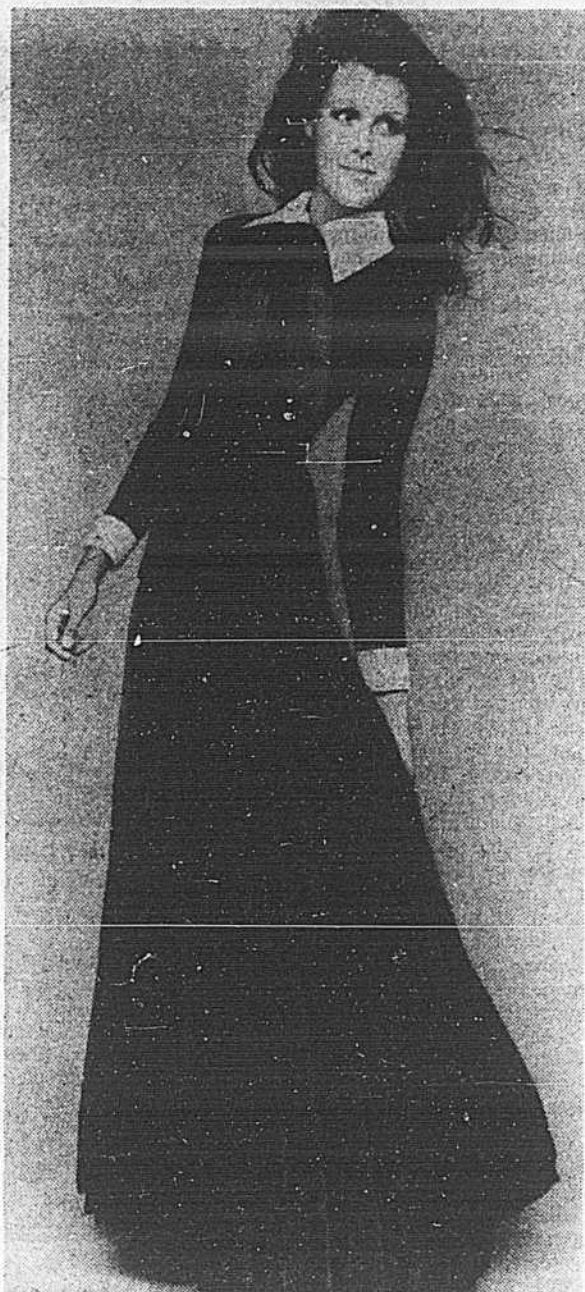


photo Keystone  
Jupe de chiffon et corsage de jersey: cette élégante tenue du soir fait partie de la collection d'automne de John Anthony, et remet à l'honneur le jersey.

par Margaret NESS  
**NEW YORK (PC)** — Grand favori cet automne, le jersey que les femmes porteront agréablement aussi bien le jour que le soir.

Durant la journée, on le trouve sous forme de robe descendant à la hauteur des genoux, couleur bordeaux, avec une ceinture intégrée à l'ensemble, une création de John Anthony qui vient d'obtenir pour son style classique le Prix de la Made Coty.

Anthony présente également un certain nombre de tricots et chandails de jersey, destinés à être portés avec ses robes.

Pour le soir, Malcolm Starr utilise également le jersey. Une de ses créations (topaze), montre un décolleté plongeant avec de larges manches tombantes.

De son côté, Nat Kaplan a, toujours pour le soir, marié le jersey avec des sequins métalliques, en deux longueurs, à terre et jusqu'aux genoux.

Il s'agit bien sûr d'un jersey qui diffère sensiblement de l'habituel, qui n'est qu'un fin tricot de laine fait à la machine, pliable et élastique et susceptible d'être tricoté de plusieurs façons.

Avec l'avènement des fibres synthétiques, le jersey est maintenant tissé avec ces nouveaux matériaux.

**Un nom d'île**

Il tire son nom de l'île anglo-normande de Jersey, où les pêcheurs portent des casquettes et des chandails tricotés. Il y a quelque 90 ans, le jersey a fait son apparition dans la "société" quand l'actrice Lillie Langtry s'exhiba aux courses de Long-champs, à Paris, en portant une robe en jersey. Née à Jersey, Lillie avait aussi un grand couturier, le plus grand de l'époque, Worth, de Paris, qui a créé la robe dont la description ressemble beaucoup à celles d'aujourd'hui:

"Un chemisier bleu nuit relié à la jupe par une ceinture rouge."

Lillie et sa robe, l'une dans l'autre, firent sensation ce jour-là.

C'était normal; elle était alors la coqueluche du Tout-Paris, on se disputait l'honneur d'être son chevalier, elle possédait un yacht plus grand que celui du roi d'Angleterre, une écurie de course et une impressionnante collection de bijoux.

Tout ce que Lillie arborait avait immédiatement un énorme succès, et c'est ainsi que le jersey recut ses lettres de noblesse dans la Haute Couture parisienne avant d'envahir le monde.

exemple, la recherche de nouveaux drapés le remit à la mode. Puis la veste de jersey est revenue en force en 1957, dans les tenues de cocktails surtout. Cet automne-là, on en fit aussi des manteaux et des tailleurs. Gros succès encore en 1963 et maintenant, en 1972, le jersey retrouve la popularité que lui conféra jadis Lillie Langtry.

A propos, si vous coupez vous-même vos robes, soyez prudentes, le jersey est très élastique. Utilisez donc beaucoup d'épingles, une tous les pouces à peu près, en suivant le patron, afin que la coupe soit précise.

Glissez une mince feuille de papier-pelure sur le jersey avant de coudre à la machine, pour éviter toute déformation. Le papier peut ensuite s'enlever très facilement.

Les couleurs du jersey, cet automne, varient d'un brun chocolat, très inattendu, de Nat Kaplan au vert pâle de Malcolm Starr, avec, bien entendu, toute la gamme des couleurs pâles et intermédiaires.

## ESPAGNOL ITALIEN

25 cours - un ou deux soirs par semaine au choix  
Début des cours à deux endroits faciles d'accès  
Lundi 18 septembre; mercredi 20 septembre

CERTIFICATS ET DIPLOMES  
TOUS LES PRIVILEGES DU MEMBRE  
Soirées de films, dîners-causeries, excursions, bulletins, etc.  
Prix de faveur à plusieurs spectacles et concerts.

Plus de 12,000 étudiants ont suivi nos cours

Pour renseignements, écrivez ou téléphonez

L'Union des Latins d'Amérique  
(membre de la Fédération des écoles privées du Québec)  
(844-6835 - 844-2433)

On peut encore s'inscrire, dès 8h. 30, aux écoles suivantes:  
Ecole de La Manne, 8510, rue St-Denis, coin Beaubien  
Ecole St-Jacques, 225, boul. de Maisonneuve  
sortie du métro Berri-de Montigny  
le 27 ou le 28 septembre 1972

Ajustement mastectomique: un service spécialisé offert au rayon des dessous-mode chez Eaton

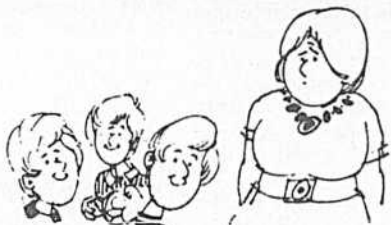
Notre personnel expérimenté peut vous aider à choisir le soutien et/ou la prothèse faits pour assurer le plus de naturel et le plus de confort. Nous avons une vaste sélection de dessous conçus spécialement, au sujet desquels vous pouvez vous renseigner à tout moment durant les heures d'affaires du magasin.

Pas de rendez-vous à prendre. Venez sans attendre et profitez de ce service spécialisé offert par un personnel qualifié.

EATON centre-ville (troisième étage) seulement.  
Rayon 609

EATON

SI VOUS ET VOS ENFANTS AVEZ ENGRAISSÉ PENDANT L'ÉTÉ WEIGHT WATCHERS PEUT VOUS AIDER.



Chaque fois que vous leur donnez une collation vous en profitez vous aussi. Les enfants ont grandi et vous avez "engraissé". Vous vous en rendez compte lorsque vous vous regardez dans le miroir. Il est temps de venir chez Weight Watchers! Oubliez l'été, c'est chose du passé. Pensez à améliorer votre taille, votre apparence, votre bien-être. Joignez-vous à Weight Watchers et devenez une "nouvelle personne" à compter d'aujourd'hui.

OUVERTURE D'UNE NOUVELLE CLASSE À LA PAROISSE ST-ANDRÉ APÔTRE  
rue Esplanade, tous les mercredis soirs à 8 h.

Pour un message d'encouragement  
Téléphonez à 376-8007

Composez 727-3788

Nous acceptons de nouveaux membres dans toutes les classes

HOMMES • FEMMES • ADOLESCENTS

• inscription \$5 • Aucun contrat • \$2 par semaine

WEIGHT WATCHERS

ON PARLE, ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT

### voTRE HOROSCOPE

(AGENCE SCRIBEL)

**LES ENFANTS NES CE JOUR** seront merveilleusement protégés par les astres. Ils feront preuve de loyauté et de bonne volonté. Le destin sera souvent pour eux d'une générosité providentielle. Ils obtiendront également des succès, grâce au charme de leur personnalité.

**BELIER** (21 MARS AU 20 AVRIL)  
Les astres stimuleront votre goût du bien-être; ce qui vous incitera à prendre des initiatives pour perfectionner ou agrémenter l'installation de votre foyer.

**TAUREAU** (21 AVRIL AU 20 MAI)  
Votre jugement ne sera pas infallible aujourd'hui. Aussi bien aurez-vous intérêt à différer toute décision importante; à moins de consulter au préalable votre meilleur conseiller habituel.

**GEMEAUX** (21 MAI AU 21 JUIN)

Vous serez mieux inspiré que ces derniers jours, du moins dans vos occupations laborieuses et vos activités pratiques. Suivez vos intuitions.

**CANCER** (22 JUIN AU 22 JUILLET)  
Votre emploi du temps sera très animé, mais vous aurez, néanmoins, la possibilité de vous mettre en rapports avec des personnes dont la bienveillance peut vous être utile.

**LION** (23 JUILLET AU 23 AOUT)  
A condition de prendre garde aux risques d'accidents durant la matinée, vous pourrez obtenir des réalisations profitables. Soyez persévérant dans vos projets.

**VIERGE** (24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE)  
A la faveur de vos loisirs, vous pourrez régler à souhait certaines affaires domestiques ou améliorer l'installation de votre intérieur. Vos initiatives concernant le perfectionnement de celles-ci seront couronnées de succès.

**BALANCE** (23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE)

Profitez de cette journée pour reposer votre organisme et pour vous délasser l'esprit. Votre état général en bénéficiera, surtout si vous êtes sobre.

**SCORPION** (24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE)  
Les influences planétaires auront de bons effets sur votre vitalité et sur votre personnalité psychique. Il est donc vraisemblable qu'il vous sera facile d'obtenir des satisfactions dans vos activités pratiques.

**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE)  
Le mieux que vous ayez à faire aujourd'hui, sera de vous consacrer à vos occupations habituelles. L'après-midi vous sera favorable si vous désirez vous lancer dans de nouvelles entreprises.

**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER)  
Les influences planétaires vous rendront irritable pendant la matinée, ainsi que certains de vos familiers. Efforcez-vous de réagir contre votre nervosité.

**VERSEAU** (21 JANVIER AU 19 FÉVRIER)  
Tenez-vous sur vos gardes pour ne pas subir des influences qui pourraient vous occasionner des tracasseries financières. Si vous avez des enfants, veillez à ce qu'ils ne commettent pas d'imprudence, surtout à la fin de la journée.

**POISSONS** (20 FÉVRIER AU 20 MARS)  
Évitez la tension nerveuse, afin de ne pas être victime des effets de la fatigue sur votre équilibre psychique ou physiologique. Vous feriez bien, également, de vous nourrir sobrement et de vous abstenir de toute boisson excitante.

IL FAUT VOIR

## notre COLLECTION HIVER '72-'73

Un seul "Laberge, Chevalier", rue Amherst

**CHAT SAUVAGE**

Une fourrure jeune et audacieuse. Une tenue à la fois sportive et de soirée, à partir de \$425

**RAT MUSQUÉ**

Un manteau jeune, pour des jeunes. Bas prix, durabilité. Une aubaine pour vous, à partir de \$425

**VISON**

Une fourrure de prestige. Une élégance toujours recherchée. Pour vos toutes. Pastel, perle, violet ou ranch. \$995 \$1295 \$1595



Petites annonces mais grandes valeurs.

1475 rue Amherst  
521-2126

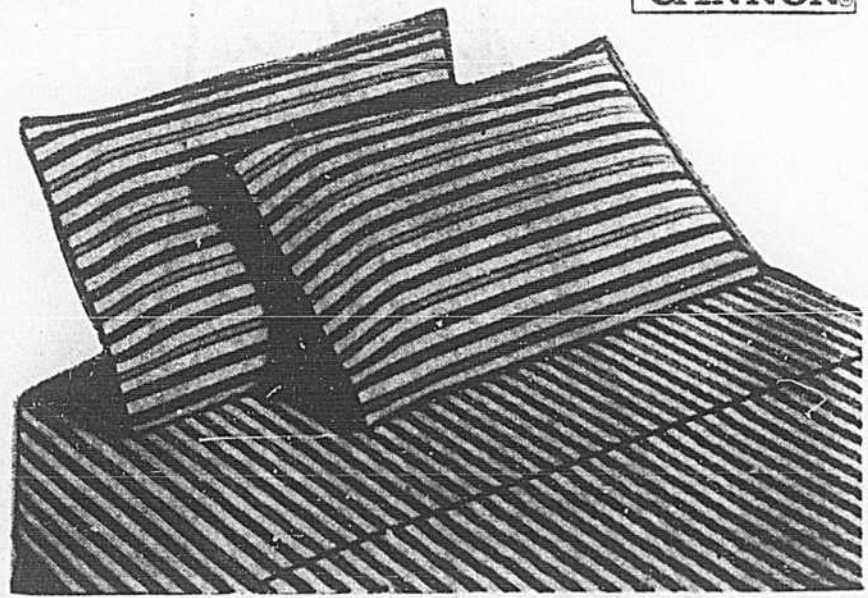
Stationnement gratuit à l'arrière par la rue Wolfe



## Heaney's Linens Ltd. Vente de septembre

Rayures contemporaines au goût du jour. Rayures aux couleurs vives réunies pour faire choc. Très simples et très élégantes. Conforme au goût du jour et à la femme moderne: vous-même. Mélange moitié coton moitié polyester n'exigeant aucun repassage. Plus de 180 fils au pouce carré. En couleurs rouge feu, brun moka, bleu delphinium et rose vif.

Jumelé, uni ou assorti	Ord. \$ 8.95 Vente \$ 7.95 pièce
Double, uni ou assorti	Ord. \$10.95 Vente \$ 9.50 pièce
Queen, uni ou assorti	Ord. \$15.95 Vente \$13.95 pièce
King, uni ou assorti	Ord. \$19.95 Vente \$17.95 pièce
Taies courantes	Ord. \$ 6.95 Vente \$ 5.95 paire
Taies King Ord. \$7.95	Vente \$6.95 la paire



Le plus beau choix de draps au Canada pour le foyer...

Heaney's LINENS LTD.

2151, rue de la Montagne, Montréal — 288-9259  
15, Hazelton Avenue, Toronto — 925-4593

Heures d'ouverture: 9 h. à 17 h. 30 — Samedi 9 h. à 17 h.

Ogilvy a 106 ans

GAGNEZ

Un télécouleur R.C.A.

OU

Un week-end pour deux à New York

Chaque jour un nouveau gagnant

Chaque achat effectué durant notre Vente Anniversaire vous mérite une nouvelle chance de gagner. Renseignez-vous auprès de nos vendeurs.

Ogilvy Centre-Ville  
Fairview et Anjou



Esquisse d'après un dessin de Gordon Fraser (Papeterie, au rez-de-chaussée)

OGILVY

Réservation pour l'an 1999

LONDRES (UPI) -- Un homme d'affaires londonien, Roger Haywood, a réservé

l'Albert Hall à Londres pour sa soirée de réveillon, mais pour celle de... 1999.

"L'Albert Hall sera un endroit merveilleux pour organiser une réception à l'occasion de la naissance du XXIème siècle", a-t-il expliqué.

La direction de l'Albert Hall a confirmé la réservation de M. Roger Haywood, mais n'en a pas encore fixé le prix. Actuellement, il en coûte pour une soirée, \$3,500.

**CENTRE UNIQUE AU CANADA**  
Offrant la plus grande variété d'appareils et accessoires postopératoires et permanents: Ileostomie - Colostomie et Conduit Vesical  
Aussi: Remède personnalisé à l'insémination post-coïtale - Fertilité - Turbopelle  
\* 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

**CENTRE D'OSTOMIE DE MONTREAL**  
5005 rue Jean Talon, suite 205  
Montreal, 308, Quebec  
Tel. Code régional (514) 738-3917

**LOUEZ un PIANO pour une chanson**

Profitez de notre plan familial de location pré-achat, pendant 6 mois.

Venez ou téléphonez **849-6201**

**Ed Archambault INC.**  
500-est, Ste-Catherine, angle Berri

**Stuart**  
l'un des grands noms de la cristallerie dans le monde

**25% DE RABAIS**  
du 19 sept. au 30 sept. seulement

Cette réduction de prix temporaire s'applique à tous les motifs de coupes en cristal Stuart. C'est une occasion unique de vous procurer -- à 25% de rabais -- ce cristal. Motifs illustrés: Minuet, Clifton Park, Hampshire.



**BIRKS JOAILLIERS**

Raven 701 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview et, Anjou.

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221**  
Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto. Votre facture sera automatiquement déposée.

**vosre médecin vous parle**

**La méthadone peut tenir le narcomane loin de l'héroïne**

par T.R. VAN DELLEN, M.D. (collaboration spéciale)

Un lecteur se demande pourquoi nous ne pouvons résoudre le problème des narcotiques en éliminant le vendeur qui offre de l'héroïne et autres stupéfiants aussi dangereux. Il dit: "N'importe quel jeune étudiant au secondaire peut vous dire où en acheter. Si lui le sait, pourquoi la police ne le sait-elle pas?"

Ceci est une question logique, mais le commerce des stupéfiants est gros et complexe. Le refus de la Turquie de détruire ses champs de pavots, la source même, est un échec pour nos autorités et aussi un exemple de l'ampleur de ce commerce.

Une méthode en vogue aujourd'hui est celle qui incite le narcomane à opter pour la méthadone, drogue synthétique moins nocive, plus économique que l'héroïne. Le but est de garder le narcomane loin des stupéfiants plus dangereux afin d'éviter qu'il

commette des vols et autres crimes pour satisfaire ses besoins.

Ce programme d'aide avec la méthadone coûte très peu aux contribuables.

D'après un pigiste, JEFF Kamen, le programme est la cible d'attaques de divers paliers de gouvernement, même de la police. Il raconte l'expérience de plusieurs habitués qui suivent ce programme. Les policiers d'une grande ville du Midwest fouillent les narcomanes connus et leur enlèvent leurs tablettes de méthadone pour ensuite l'écraser sur le trottoir. Les policiers ont intérêt à les pousser à reprendre l'héroïne, car les vendeurs leur donnent un pourcentage sur les ventes qu'ils font.

Une clinique de ce secteur suit 750 morphinomanes avec la méthadone. Le coût quotidien de l'héroïne est de \$100 et les pertes ainsi encourues par le vendeur sont de \$27 millions par année. Le narcomane est à la merci de la

**La duchesse de Windsor en deuil répond à six mille lettres**

PARIS (UPI) -- Chaque jour, depuis la mort de son mari, la duchesse de Windsor revêt ses habits de deuil et s'assoit pour faire sa correspondance.

Plus de 6,000 lettres de condoléances ont été adressées à cette femme, pour qui un roi avait sacrifié le trône, depuis la mort du duc de Windsor survenue le 28 mai dernier.

Certaines lettres de sympathie viennent de la part de vieux amis du couple. La plupart des missives sont pourtant adressées par des étrangers qui n'ont jamais rencontré les célèbres vedettes d'une des plus belles histoires d'amour qui aient existé.

Le courrier vient d'à peu près tous les coins du monde, aussi bien d'Australie que de la Floride et portant la seule mention: "Duchesse de Windsor, Paris".

Un ami du couple a qualifié les lettres de "charmantes" et a déclaré qu'elles reflètent le sentiment de sympathie que le monde entier éprouve envers cette femme que le gouvernement britannique a forcée à l'exil et que la famille royale a tenue à l'écart jusqu'à très récemment.

Selon les amis de la duchesse, celle-ci répond personnellement à tous ses intimes. Quant aux étrangers qui lui ont manifesté de la sympathie à l'occasion de la mort du duc, elle leur envoie une carte gravée portant ces mots: "La duchesse de Windsor apprécie hautement vos bonnes pensées et votre sympathie".

L'étudiant moyen peut savoir qui vend des narcotiques. Mais le gouvernement sait aussi le nom des 15 plus importants fournisseurs de drogues aux Etats-Unis. Les deux-tiers de l'héroïne qui entre au pays illégalement vient de Turquie. Le président Nixon a un certain succès à éliminer les sources. Le revenu annuel du paysan turque qui cultive ces pavots n'est que de \$1,000, mais lorsque le produit fini atteint New York, il se vend \$100,000 et plus la livre. On a réduit de 45 à 7 le nombre de provinces autorisées à faire cette culture, mais dans ces sept régions on compte au moins 70,000 fermiers.

La duchesse n'a fait aucune apparition en public depuis son retour de Londres à l'issue des funérailles de son mari. Il lui arrive pourtant de sortir le soir pour aller dîner chez des amis intimes. Et elle reçoit ces amis à sa résidence du Bois de Boulogne.

La duchesse qui a 75 ans est de santé plutôt fragile. Selon ses amis la présence du duc manque douloureusement à la duchesse. Ils étaient ensemble tous les jours depuis leur mariage.

**LA FAÇON MODERNE D'OBTENIR UN SALAIRE SUPÉRIEUR**

Il y a un avenir merveilleux qui vous attend. Vous pouvez obtenir les qualités requises. L'âge n'est pas un obstacle. Selon vos besoins, nous avons des classes du jour et du soir. Le coût est étonnamment bas! Qualifiez-vous en prenant une fraction du temps requis par des méthodes de sténographie à signes et symboles ou des systèmes de machine difficiles. Les employeurs accueillent nos diplômées. Plusieurs entreprises les préfèrent. Joignez-vous aux milliers de secrétaires Speedwriting qui détiennent les meilleurs postes... font plus d'argent... et vivent une vie plus excitante et plus complète.

**Speedwriting**

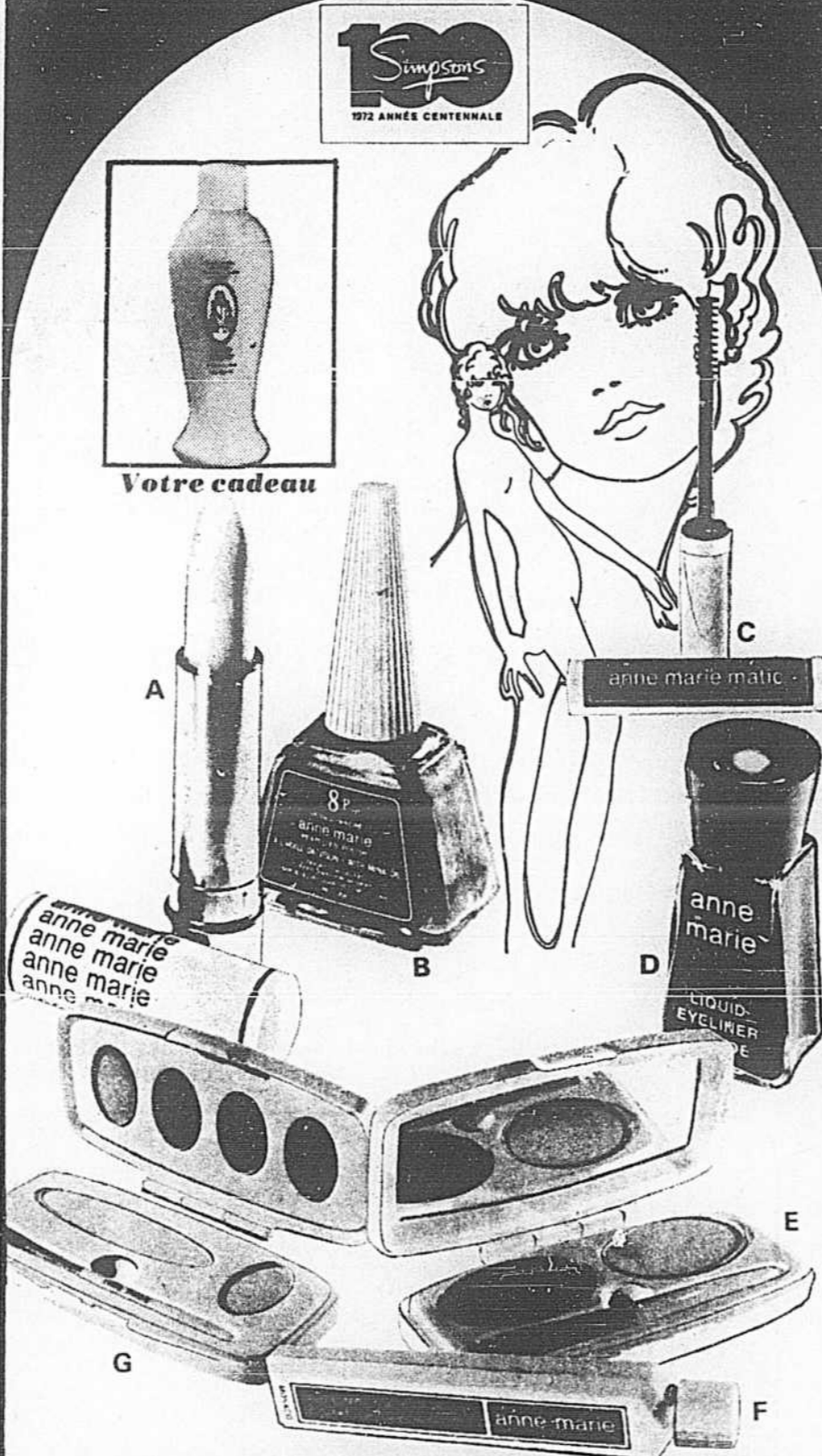
Plus rapide à apprendre  
Plus facile à relire  
Plus facile à écrire  
Garantie à vie de rattrapage

Cours débutant le 25 septembre

**COLLÈGE LASALLE**  
2015 Drummond -- 842-3823  
Montreal 107, Quebec  
Venez, appelez ou écrivez pour de plus amples détails.

**Simpsons**  
1972 ANNÉE CENTENAIRE

**Votre cadeau**



**Les produits prestigieux "Anne Marie"**

Votre visage est le reflet de votre personnalité... il faut lui accorder des maquillages adéquats. Votre choix se portera donc sur les produits prestigieux "Anne Marie" qui ont été créés tout spécialement pour assurer votre beauté.

**A. Rouge à lèvres à base d'huile de vison.** Choix de 14 teintes ravissantes. **1.75**

**B. Vernis à ongles résistant à base d'huile de vison.** Choix de 9 teintes. **1.50**

**C. Mascara "Anne Marie matic".** Sert à ombrer le regard et à épaissir les cils. Noir, bleu, brun ou vert. **2.50**

**D. Traceur liquide** pour des yeux expressifs. Blanc perle, vert, brun, bleu, gris perle ou noir. **1.95**

**E. Fard à joues "Duo-blush".** Modèle et ravive le visage. Etui avec 2 teintes pour blondes ou brunes. **3.95**

**F. Fard mat à l'huile de vison.** Fond de teint à appliquer avec une éponge humide. Pour brunes: Nice, Monaco ou Rome; pour blondes: Versailles ou Venise. **2.25**

**G. Fard nacré pour paupières.** Etui comprenant 6 teintes: bistre, blanc, bleu, jaune, mauve ou vert. **3.95**

Raven 701 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview et, Anjou.

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221**  
Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto. Votre facture sera automatiquement déposée.

Renfrew ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h.

**LES BELLES FOURRURES DE HOLT RENFREW**



Faites échec à l'hiver dans un manteau de fourrure Renfrew dernier modèle. Les fourrures Renfrew dominent la scène-mode à tous points de vue: style, coupe, exécution, finition et qualité de la fourrure elle-même, quelque soit son prix.

Nos dernières collections saluent le retour de la superbe martre de roche, dont voici deux versions, à des prix très intéressants.

**Manteaux de martre de roche** (pleine longueur; travail vertical-horizontal-diagonal) **\$1125.**

**Manteaux de martre de roche** (longueur ¾; travail vertical-diagonal) **\$ 995.**

Facilités de paiement.

**HOLT RENFREW**  
Sherbrooke et de la Montagne



# VENTE

# 100<sup>EME</sup> ANNIVERSAIRE

# SIMPSONS

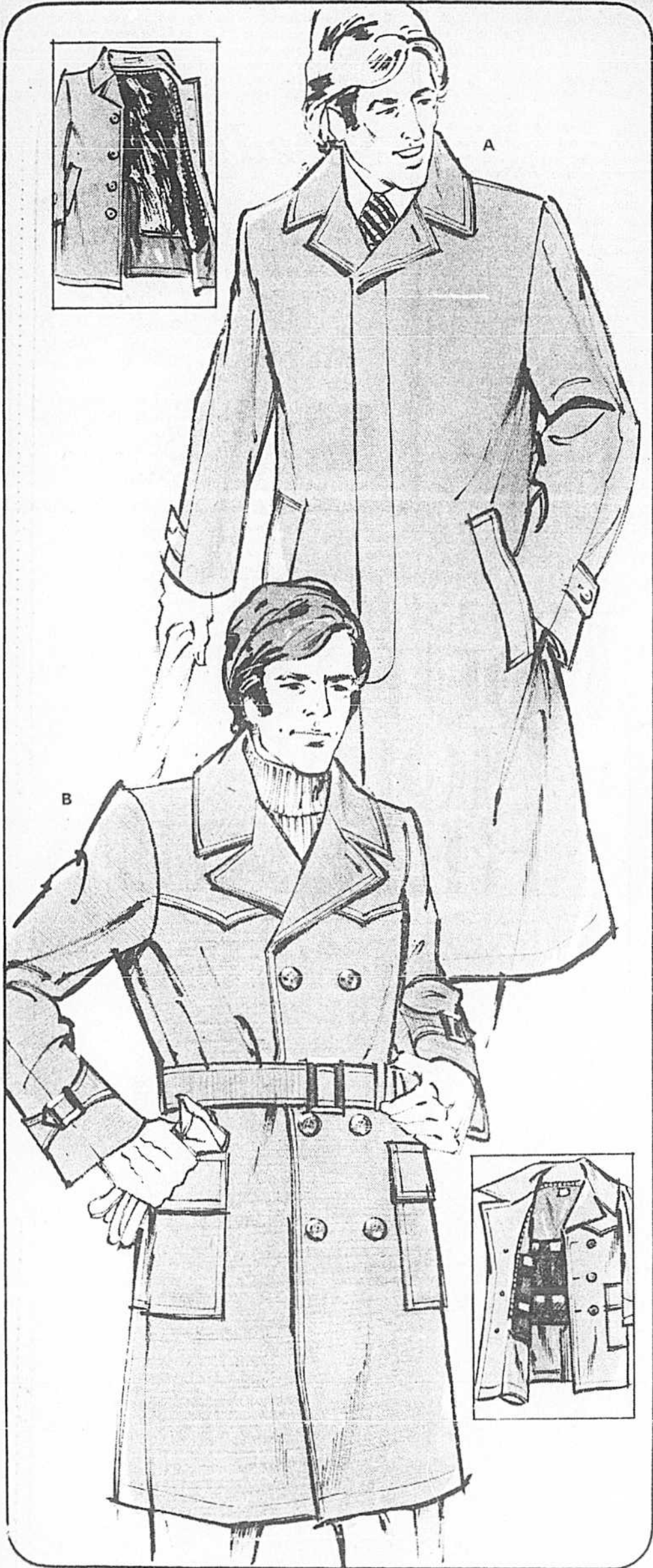
ENVILLE  
FAIRVIEW  
LES GALERIES D'ANJOU

## NOTRE PLUS GRANDE VENTE DU SIECLE

**CHEZ SIMPSONS  
AVEC PLAISIR  
ET ENCORE D'AVANTAGE  
AVEC UNE CARTE DE CRÉDIT  
"CHARGE-PLATE" DE SIMPSONS**



Utilisez-la pour acheter en personne  
par la poste ou par téléphone  
Facilités de crédit disponibles



**Rabais \$7! Imperméables  
avec doublure amovible  
montée sur glissière**

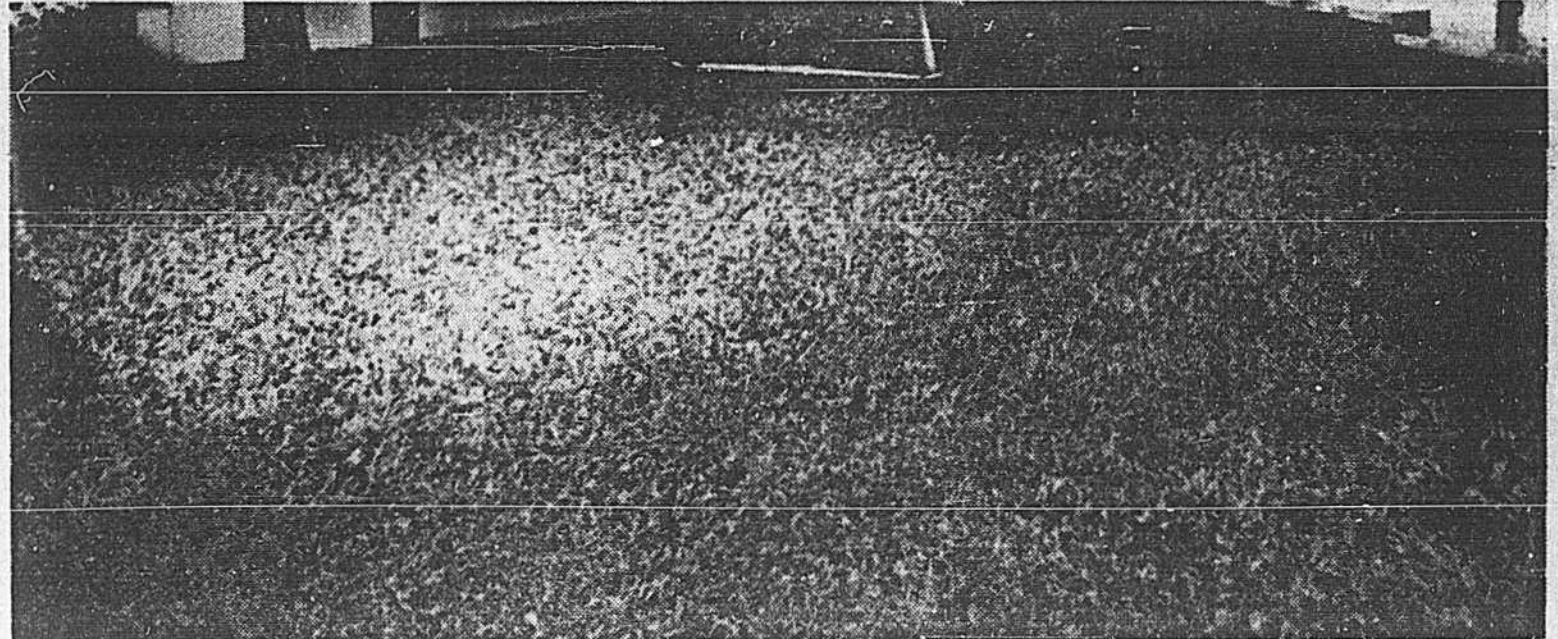
Rég. \$45 **37<sup>88</sup>**

Une offre du tonnerre de la Vente 100ème Anniversaire Simpsons D'élégants imperméables confectionnés par 2 manufacturiers canadiens de grand renom pour l'homme soucieux de son apparence même par les jours pluvieux.

- A.** Modèle en "Fortrel" "Avril" traité "Scotchgard" avec doublure peluche "Orlon". Tailles 36 à 44, silhouettes régulières, courtes ou élancées.
- B.** Modèle en polyester et coton avec doublure écossais de laine. Tailles 36 à 44, silhouettes régulières, seulement.

• Choix de bleu ou de beige dans les 2 modèles.

Rayon 712 au deuxième. Aussi à Fairview et Anjou



### Rabais 23%! Moquette nylon poils longs

Cette luxueuse moquette en nylon DuPont à poils longs convenant à tous les décors est vraiment un achat du tonnerre. Remarquez ses fameuses caractéristiques:

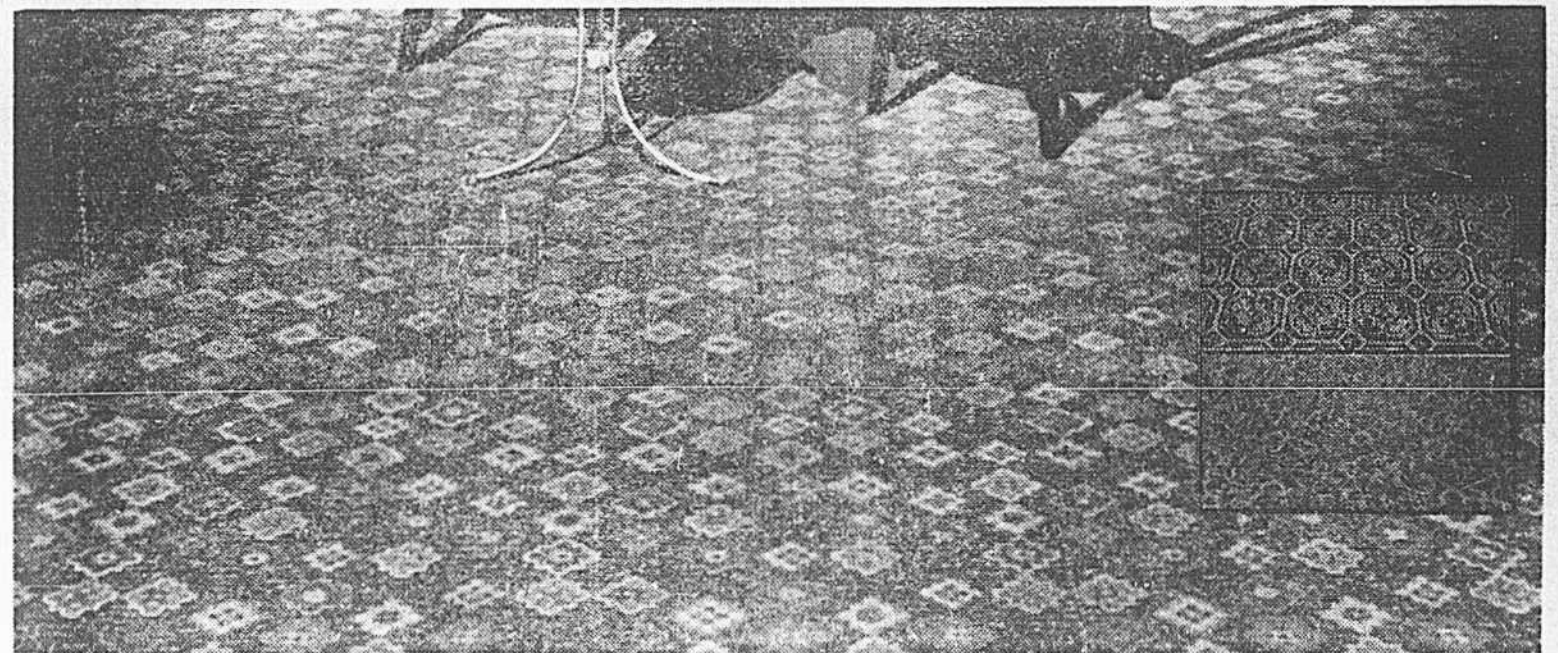
- Sa fibre durable est parfaite pour les endroits de grande circulation, de plus elle résiste aux taches et est facile d'entretien.
- Elle est disponible dans une combinaison de 3 tons de or, avocat, blanc cassé, ambre, bleu / vert, rouge, bleu / brun, vert / rouille ou vert / blanc.
- Largeur 12 pi.

Rég. 12.98 ver. car.

**9<sup>98</sup>**  
ver. car.

Voici une idée des prix des tapis faits avec cette moquette  
9'x12', Rég. 153.76 **119<sup>76</sup>** 12'x12', Rég. 207.68 **159<sup>68</sup>** 12'x15', Rég. 259.60 **199<sup>60</sup>**

Rayon 750 au quatrième. Aussi à Fairview et Anjou



### Moquette nylon joli motif contemporain

Vous qui recherchez un nouveau recouvrement pour vos planchers vous aurez sûrement le coup de foudre pour cette moquette à motif des plus attrayants.

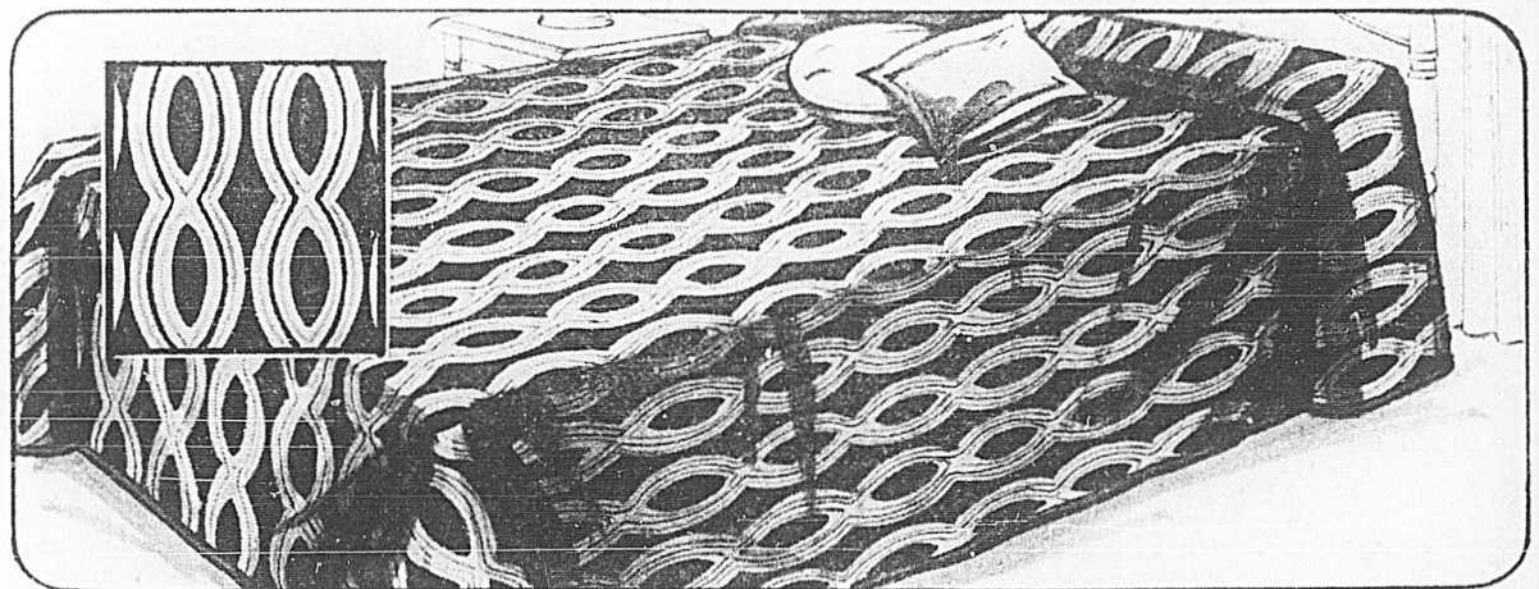
Prix Vente Anniversaire

- Fameuse fibre nylon DuPont de grande qualité et sans souci d'entretien étant donné son tissage à boucles serrées. Finition soignée avec envers caoutchouc.
- Idéal pour toutes les pièces, même pour les cuisines, salles de jeux et chambres d'enfants.

- Choix de 3 motifs contemporains dans des teintes éclatantes à prédominance de cuivre, vert mousse, rouge, rouille, or ou gris.
- Largeur 12 pi.

**9<sup>88</sup>**  
ver. car.

Rayon 750 au quatrième. Aussi à Fairview et Anjou  
Venez en personne, écrivez ou composez: en ville **842-3241** poste 293-294—  
Fairview **697-1870** poste 214—Anjou **353-3300** poste 294  
Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto.  
La facture est automatiquement déposée.



### Couvre-lit "Pierre Cardin" de "Fieldcrest"

Pour vous-mêmes ou pour offrir en cadeau... ce luxueux couvre-lit créé par le fameux coururier français Pierre Cardin pour "Fieldcrest"... est un article-décoration de bon goût.

Prix Vente Anniversaire

- Tissu de grande qualité 50% polyester et 50% coton lavable à la machine et ne nécessitant pas de repassage.
- Modèle genre jete fini avec coins arrondis et ourlet avec cordonnet.

- Motif contemporain fait d'un jeu de courbes dans une combinaison de 4 teintes sur fond bleu, brun ou lilas.
- Dimensions: jumeaux 86" x 110", double 96" x 110"

**19<sup>98</sup>**  
jumeaux  
ou double

Rayon 751 au quatrième. Aussi à Fairview et Anjou

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221** Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto.  
La facture est automatiquement déposée.



# VENTE

# 100<sup>EME</sup> ANNIVERSAIRE

# SIMPSONS

En ville Fairview Anjou

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DU SIECLE

Venez en personne, écrivez ou composez  
**842-7221**



Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto - Votre facture sera automatiquement déposée.



### Prix anniversaire! Nouveaux chapeaux en "Kangol"

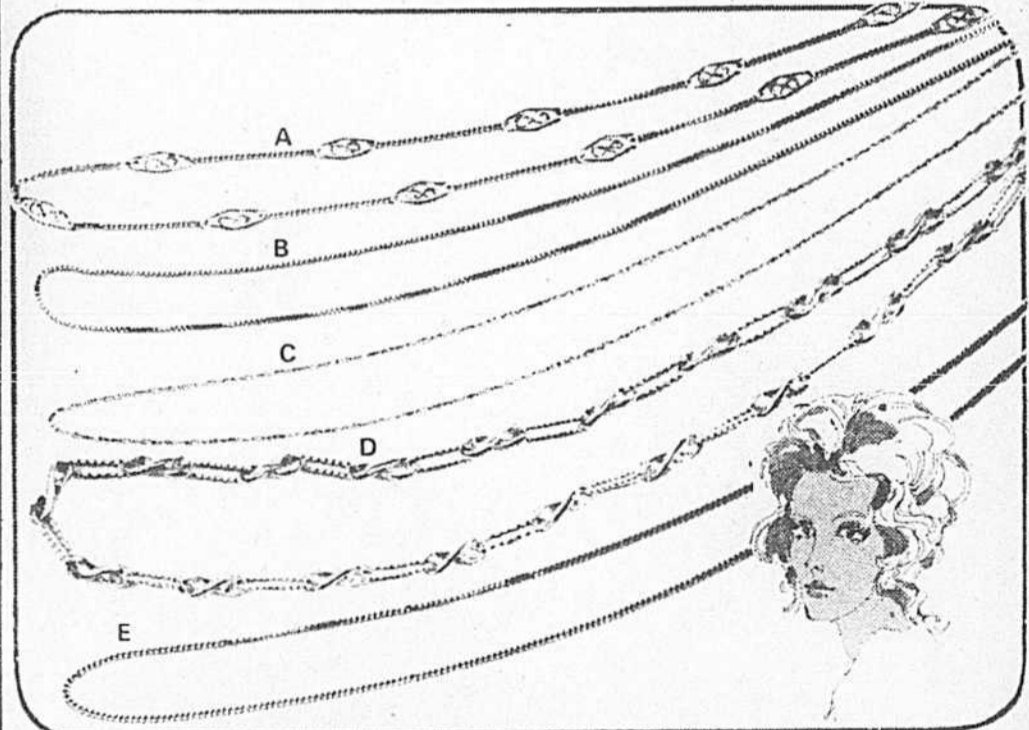
Ces chapeaux en "Kangol" importés d'Angleterre ont l'aspect de l'angora doux et sont très en vogue cette saison.

Voici seulement 4 modèles représentés de notre collection:

- |                                   |                       |                          |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| A. "Linda" genre tyrolien.        | <b>9<sup>99</sup></b> | C. "Molly" genre bonnet. | <b>7<sup>99</sup></b> |
| B. "Ursula" modèle à bord relevé. | <b>9<sup>99</sup></b> | D. "Helen" genre bérêt.  | <b>7<sup>99</sup></b> |

\*Choix de blanc, brun ou tons de pierres précieuses  
Rayon 730 au troisième. Aussi à Fairview et Anjou.

Pour achat en personne seulement



### Rabais 20% chaînes et sautoirs or 10k - 14k - 18k

Cet automne, on portera des chaînes et encore des chaînes, de toutes les longueurs, de tous les genres... et nous en avons choisi pour vous!

- |                                       |                                    |                                      |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>A. Chaîne à mailles fantaisie</b>  | 20" Rég. \$9 <b>7<sup>20</sup></b> | Rég. \$10 <b>\$8</b>                 |
| Or 10k                                | 22" Rég. \$10 <b>\$8</b>           | Rég. \$11 <b>\$8<sup>00</sup></b>    |
| 20" Rég. 14.50 <b>16<sup>00</sup></b> | 24"                                | Rég. \$12 <b>9<sup>00</sup></b>      |
| 22" Rég. \$21 <b>16<sup>00</sup></b>  |                                    |                                      |
| 24" Rég. \$23 <b>18<sup>10</sup></b>  |                                    |                                      |
| <b>B. Chaîne à mailles carrées.</b>   |                                    |                                      |
| Or 10k                                |                                    |                                      |
| 20" Rég. 14.50 <b>11<sup>00</sup></b> |                                    |                                      |
| 22" Rég. \$16 <b>12<sup>00</sup></b>  |                                    |                                      |
| 24" Rég. 17.50 <b>\$14</b>            |                                    |                                      |
| <b>C. Chaîne à délicates mailles.</b> |                                    |                                      |
| Or 10k                                | Or 14k                             |                                      |
| 16" Rég. \$7 <b>5<sup>00</sup></b>    | Rég. 8.50 <b>6<sup>00</sup></b>    |                                      |
| 18" Rég. \$8 <b>6<sup>10</sup></b>    | Rég. \$9 <b>7<sup>20</sup></b>     |                                      |
|                                       |                                    | <b>E. Chaîne à mailles plates</b>    |
|                                       |                                    | Gr 10k                               |
|                                       |                                    | Or 14k                               |
|                                       |                                    | 20" Rég. \$18 <b>14<sup>10</sup></b> |
|                                       |                                    | Rég. \$24 <b>19<sup>20</sup></b>     |
|                                       |                                    | 22" Rég. \$20 <b>\$16</b>            |
|                                       |                                    | Rég. 26.50 <b>21<sup>20</sup></b>    |
|                                       |                                    | 24" Rég. \$22 <b>17<sup>00</sup></b> |
|                                       |                                    | Rég. \$29 <b>23<sup>20</sup></b>     |

Rayon 703 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview et Anjou.

### En vedette pour l'automne... les formidables coordonnés en tricot

Adoptez une mode élégante et confortable... celle des coordonnés grand sport que l'on porte à toute heure du jour, au travail comme en vacances.

- |  |                        |  |                        |
|--|------------------------|--|------------------------|
| A. Chemisier classique 100% polyester ou 100% acrylique avec manches longues. Imprimé abstrait dans les tons prédominants de noir, bourgogne ou vert. Tailles 12 à 20. | <b>11<sup>99</sup></b> | C. Blazer en tricot double 100% acrylique. Modèle devant droit, 2 poches à rabat. Choix de noir, bourgogne ou vert. Tailles 12 à 20.                       | <b>16<sup>99</sup></b> |
| B. Gilet en tricot double 100% acrylique. Modèle sans manches, encolure en "V", 2 poches. Choix de noir, bourgogne ou vert. Tailles 12 à 20.                           | <b>11<sup>99</sup></b> | D. Pantalon fourreau en tricot double 100% acrylique. Modèle avec bande de taille élastisée, jambes avec revers. Noir, bourgogne ou vert. Tailles 12 à 20. | <b>11<sup>99</sup></b> |

Rayon 736 au troisième. Aussi à Fairview et Anjou.

Venez en personne, écrivez ou composez **842-7221**

Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto. La facture est automatiquement déposée.



# VENTE 100<sup>EME</sup> ANNIVERSAIRE SIMPSONS

En ville  
Fairview  
Anjou

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DU SIECLE

**Mardi soir vous pourriez gagner la Maverick 1973**

Demain soir... sintonisez CKVL ou CJAD entre 19 h 45 et 19 h 55, vous pourriez être l'heureux gagnant de la Maverick 1973

Vous devez avoir la circulaire bilingue de 48 pages de Simpsons pour gagner une auto. Si vous n'avez pas reçu la vôtre, composez 842-7221. LISEZ ATTENTIVEMENT LES REGLES DU CONCOURS QUI SE TROUVENT EN PAGES 13 et 37.



Vous pourriez gagner une  
**MERCURY COMET**  
lundi 25 septembre  
et une  
**LINCOLN CONTINENTAL**  
lundi 2 octobre



**Rabais \$3 à \$6  
Plus de 7500  
belles chemises  
sans repassage  
faites au Canada**

Rég. \$9 à \$12

**2 pour 11<sup>50</sup>**  
**5<sup>88</sup> ch.**

Ces élégantes chemises de renommée nationale sont vraiment l'aubaine numéro 1 de notre Vente Anniversaire. Commandez les vôtres sans tarder... ou venez les choisir en personne.

- Tissu 65% polyester et 35% coton rebelle aux faux plis pour une apparence toujours soignée.
- Modèle manches longues à poignets 2 boutons, col à longues pointes avec baleines permanentes, poche sur poitrine, coupe cintrée.
- Motifs fantaisie, quadrillés ou tons unis de bleu, brun, mauve, rose ou blanc.
- Encolures 14½ (manches 32-33) 15-16½ (manches 32-35) 17 (manches 33-35)

Rayon 713 au rez-de-chaussée.  
Aussi à Fairview et Anjou

Venez en personne, écrivez ou composez  
**842-7221**

Commandes acceptées sur encolures et coloris seulement.

Votre commande téléphonique peut vous faire gagner une auto. Votre facture sera automatiquement déposée.

**Ne manquez pas ce  
fameux solde de  
cravates à la mode  
nouvelles largeurs**

Rég. \$5 à 7.50

**2 pour \$5**  
**2<sup>59</sup> ch.**

Pour accompagner vos chemises... des cravates mode 72" confectionnées dans un tissu polyester mixte facile d'entretien et au fini soyeux. Des modèles nouvelles largeurs 4¼" et 4½" dans les motifs les plus recherchés ou dans des tons unis de bleu, brun, vin, or, vert ou mauve.

Rayon 713 au rez-de-chaussée.  
Aussi à Fairview et Anjou.

**Pour achat en  
personne seulement**

À L'ENDOS DE CETTE PAGE  
SE TROUVENT D'AUTRES  
BONS ACHATS SIMPSONS

**HEURES D'AFFAIRES SIMPSONS**

Lundi, mardi et mercredi  
en ville de 9h à 17h30  
Fairview et Anjou 9h30 à 18h

Jeudi et vendredi en ville de 9h à 17h30  
Fairview et Anjou de 9h30 à 18h  
Les magasins ouverts jusqu'à 19h

**COMPOSEZ 842-7221**